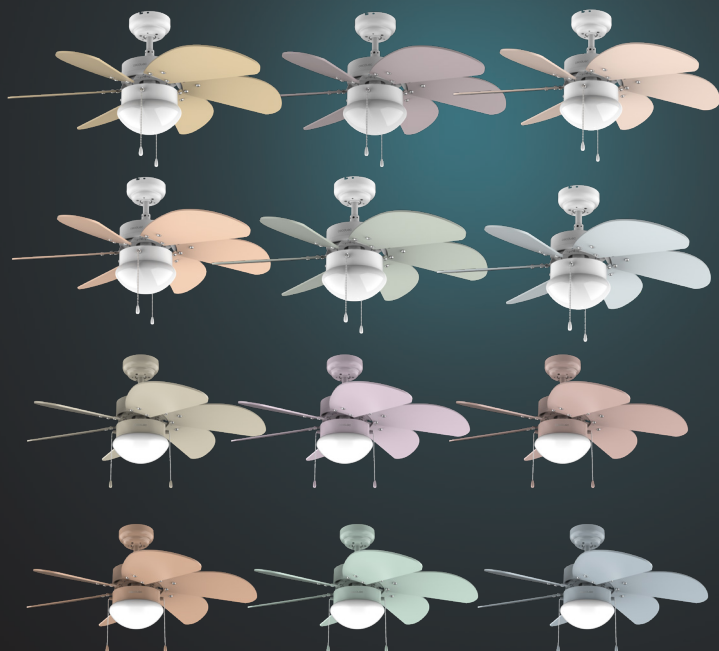


# cecotec

**ENERGYSILENCE 3600 VISION SUNLIGHT**  
**ENERGYSILENCE 3600 VISION PURPLE**  
**ENERGYSILENCE 3600 VISION NUDE**  
**ENERGYSILENCE 3600 VISION ORANGE**  
**ENERGYSILENCE 3600 VISION MINT**  
**ENERGYSILENCE 3600 VISION SKY**  
**ENERGYSILENCE AERO 3600 VISION FULL SUNLIGHT**  
**ENERGYSILENCE AERO 3600 VISION FULL PURPLE**  
**ENERGYSILENCE AERO 3600 VISION FULL NUDE**  
**ENERGYSILENCE AERO 3600 VISION FULL ORANGE**  
**ENERGYSILENCE AERO 3600 VISION FULL MINT**  
**ENERGYSILENCE AERO 3600 VISION FULL SKY**

Ventilador de techo / Ceiling fan



Manual de instrucciones  
Instruction manual  
Manuel d'instructions  
Bedienungsanleitung  
Manuale di istruzioni  
Manual de instruções  
Handleiding  
Instrukcja obsługi  
Návod k použití

Instrucciones de seguridad	4
Safety instructions	6
Instructions de sécurité	8
Sicherheitshinweise	10
Istruzioni di sicurezza	13
Instruções de segurança	15
Veiligheidsinstructies	18
Instrukcje bezpieczeństwa	20
Bezpečnostní pokyny	23

## ÍNDICE

1. Piezas y componentes	26
2. Antes de usar	26
3. Montaje del producto	27
4. Funcionamiento	29
5. Limpieza y mantenimiento	30
6. Resolución de problemas	30
7. Especificaciones técnicas	31
8. Reciclaje de aparatos eléctricos y electrónicos	33
9. Garantía y SAT	33
10. Copyright	33

## INDEX

1. Parts and components	34
2. Before use	34
3. Product assembly	35
4. Operation	37
5. Cleaning and maintenance	37
6. Troubleshooting	38
7. Technical specifications	39
8. Disposal of old electrical and electronic appliances	40
9. Technical support and warranty	40
10. Copyright	41

## SOMMAIRE

1. Pièces et composants	42
2. Avant utilisation	42
3. Montage de l'appareil	43

4. Fonctionnement	45
5. Nettoyage et entretien	46
6. Résolution de problèmes	47
7. Spécifications techniques	47
8. Recyclage des équipements électriques et électroniques	49
9. Garantie et SAV	49
10. Copyright	49

## INHALT

1. Teile und Komponenten	50
2. Vor dem Gebrauch	50
3. Montage des Produkts	51
4. Bedienung	53
5. Reinigung und Wartung	54
6. Problembehebung	55
7. Technische Spezifikationen	55
8. Recycling von Elektro- und Elektronikgeräten	57
9. Garantie und Kundendienst	57
10. Copyright	57

## INDICE

1. Parti e componenti	58
2. Prima dell'uso	58
3. Montaggio dell'apparecchio	59
4. Funzionamento	61
5. Pulizia e manutenzione	61
6. Risoluzione dei problemi	62
7. Specifiche tecniche	63

8. Riciclaggio di apparecchiature elettriche ed elettroniche	64
9. Garanzia e supporto tecnico	64
10. Copyright	65

## ÍNDICE

1. Peças e componentes	66
2. Antes de usar	66
3. Montagem do aparelho	67
4. Funcionamento	69
5. Limpeza e manutenção	69
6. Resolução de problemas	70
7. Especificações técnicas	71
8. Reciclagem de produtos elétricos e eletrônicos	72
9. Garantia e SAT	73
10. Copyright	73

## INHOUD

1. Onderdelen en componenten	74
2. Vóór u het apparaat gebruikt	74
3. Het toestel monteren	75
4. Werking	77
5. Schoonmaak en onderhoud	77
6. Probleemoplossing	78
7. Technische specificaties	79
8. Recycling van elektrische en elektronische apparatuur	80
9. Garantie en technische ondersteuning	81
10. Copyright	81

## SPIS TREŚCI

1. Części i komponenty	82
2. Przed użyciem	82
3. Montaż produktu	83
4. Funkcjonowanie	85
5. Czyszczenie i konserwacja	85
6. Rozwiązywanie problemów	86
7. Specyfikacja techniczna	87
8. Recykling urządzeń elektrycznych i elektronicznych	88
9. Gwarancja i Serwis Pomocy Technicznej	89
10. Prawa autorskie	89

## OBSAH

1. Díly a součásti	90
2. Před použitím	90
3. Montáž výrobku	91
4. Provoz	93
5. Čištění a údržba	93
6. Řešení problémů	94
7. Technické specifikace	95
8. Recyklace elektrických a elektronických zařízení	96
9. Záruka a technický servis	96
10. Copyright	96

## INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD

Lea las siguientes instrucciones atentamente antes de usar el producto. Guarde este manual para referencias futuras o nuevos usuarios.

- Asegúrese de que el voltaje de red coincida con el voltaje especificado en la etiqueta de clasificación del producto y de que el enchufe tenga toma de tierra.
- No utilice el producto si la estructura o cualquier otra parte del producto presenta daños o si no funciona correctamente, ha sufrido alguna caída o ha sido dañado.
- Para reducir el riesgo de daños personales, utilice únicamente los tornillos y las arandelas proporcionadas o indicados en este manual.
- El cable debe estar correctamente conectado a tierra para evitar el riesgo de posibles accidentes.
- Este aparato pueden utilizarlo niños con edad de 8 años y superior y persona con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas o falta de experiencia y conocimiento, si se les ha dado la supervisión o formación apropiadas respecto al uso del aparato de una manera segura y comprenden los peligros que implica. Los niños no deben jugar con el aparato. La limpieza y el mantenimiento a realizar por el usuario no deben realizarlos los niños sin supervisión.
- La distancia mínima entre las aspas del ventilador y el suelo debe ser de 2,3 metros.
- La distancia mínima con algún objeto o una pared de las aspas debe ser como mínimo 76 cm.
- Asegúrese de que el aparato está desconectado de la alimentación antes de limpiar o de realizar el mantenimiento de usuario.

- Este aparato está diseñado exclusivamente para uso doméstico quedando excluido su uso en bares, restaurantes, granjas, hoteles, moteles y oficinas.
- No utilice el aparato en espacios donde existan explosivos o vapores tóxicos.
- El aparato debe ser instalado de acuerdo con las normas nacionales de cableado eléctrico.
- Nunca instale el ventilador en una habitación con mucha humedad.
- No inserte objetos ni partes del cuerpo entre las aspas cuando estén en movimiento. Para controlar la velocidad de las aspas del ventilador, utilice los medios de control de la velocidad proporcionados por Cecotec.
- Para reducir el riesgo de daños, fije el ventilador directamente a la estructura de soporte del edificio como se indica en este manual y utilice únicamente piezas y componentes proporcionados o recomendados por Cecotec.
- Para evitar riesgo de descarga eléctrica, desconecte la red eléctrica principal apagando los interruptores de potencia antes de instalar el ventilador.
- Asegúrese de que el ventilador no está colocado cerca de cortinas u otros objetos que puedan enredarse.
- No doble ni curve el sistema de agarre de las aspas durante la instalación ni durante la limpieza.
- Si va a instalar el ventilador a una viga, asegúrese de que es suficientemente fuerte como para soportar el peso en movimiento del ventilador (mínimo 50 kg).
- Si se cuelga el ventilador en un gancho, este debe tener la capacidad de soportar un peso mínimo de 100 kilos.
- Después de instalar el ventilador, asegúrese de que todas las conexiones son seguras.
- Apague el ventilador y espere a que deje de moverse antes

de cambiar la dirección de las aspas.

- Asegúrese de que el lugar en el que se vaya a instalar el producto permita que las aspas giren sin ninguna obstrucción. Deje un espacio libre mínimo de 2 m del techo al borde inferior de las aspas.
- Para asegurar el correcto funcionamiento del aparato, la limpieza y el mantenimiento del producto ha de realizarse de acuerdo con este manual de instrucciones. Apague el producto y desconecte la red eléctrica principal antes de limpiarlo.
- Mantenga todo el material de embalaje (bolsas de plástico, cajas, poliestireno, etc.) fuera del alcance de los niños para garantizar su seguridad.

## **SAFETY INSTRUCTIONS**

Read these instructions thoroughly before using the device. Keep this instruction manual for future reference or new users.

- Ensure that the mains voltage matches the voltage specified on the device rating label and that the plug is earthed.
- Do not use the appliance if its structure or any of its parts is damaged or not working properly, has been dropped, or damaged.
- To reduce the risk of injury, use only the screws and washers provided or indicated in this manual.
- The cable must be properly earthed to avoid possible accidents.
- This appliance can be used by children aged 8 years and above and people with reduced physical, sensory, or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning

the use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved. Children must not play with the appliance. Cleaning and user maintenance should not be carried out by unsupervised children.

- Keep a minimum distance of 2.3 cm between the fan blades and the floor.
- Keep a minimum distance of 76 cm between the fan blades and the wall or any other object.
- Make sure the appliance is unplugged from the power supply before cleaning or user maintenance.
- This device is designed for domestic use only and is not intended for bars, restaurants, farmhouses, hotels, motels, and offices.
- Do not use the appliance in spaces with explosive or toxic vapours.
- The appliance shall be installed in accordance with national wiring regulations.
- Never install the fan in a damp or wet room.
- Never insert objects or body parts between the rotating fan blades. To control the speed of the fan blades, only use the means for speed control provided by Cecotec.
- To reduce the risk of injury, attach the fan directly to the support structure of the building as indicated in this manual and use only parts and components provided or recommended by Cecotec.
- Turn off the mains power by turning off the circuit breakers before installing your fan to avoid risk of electric shock.
- Make sure the fan is not placed close to curtains or other objects it may become entangled with.
- Do not bend the blade-attachment system during the installation or cleaning process.
- If you are mounting the fan to a joist, make sure it is

strong enough to support the moving weight of the fan (at least 50 kg).

- If you hang the fan on a hook, the latter must withstand at least 100 kg.
- After installing the fan, make sure all the connections are secured.
- Turn the fan off and wait for it to stop before reversing the fan direction.
- Make sure the installation location you choose allows the fan blades to rotate without any obstructions. Allow a minimum clearance of 2 m from the floor to the trailing edge of the blades.
- Cleaning and maintenance must be carried out according to this instruction manual to make sure the appliance works properly. Turn off the appliance and unplug it from the main power supply before cleaning it.
- To ensure your children's safety, please keep all packaging materials (plastic bags, boxes, polystyrene, etc.) away from their reach.

## **INSTRUCTIONS DE SÉCURITÉ**

Veuillez lire les instructions suivantes avec attention avant d'utiliser l'appareil. Gardez bien ce manuel pour de futures références ou pour tout nouvel utilisateur.

- Assurez-vous que le voltage du réseau coïncide avec le voltage spécifié sur l'étiquette de classification de l'appareil et que la prise possède une connexion à terre.
- N'utilisez pas l'appareil s'il ne fonctionne pas correctement, s'il a souffert une chute ou a été abîmé.
- Pour réduire les risques de blessures, utilisez uniquement



les vis et les rondelles fournies ou indiquées dans ce manuel.

- Le câble doit être correctement branché sur la prise de terre pour éviter de possibles accidents.
- Cet appareil peut être utilisé par des enfants de 8 ans et plus et par des personnes aux capacités physiques, mentales ou sensorielles réduites, ou sans expérience ni connaissances s'ils sont surveillés et/ou ont reçu les informations nécessaires à l'utilisation correcte de l'appareil et qu'ils ont bien compris les risques qu'il implique. Empêchez les enfants de jouer avec le produit. Le nettoyage et l'entretien du produit ne peuvent pas être menés à terme par les enfants.
- La distance minimale entre les pales du ventilateur et le sol doit être de 2,3 mètres.
- La distance minimale entre les pales et un objet ou un mur doit être d'au moins 76 cm.
- Assurez-vous que l'appareil est débranché de la prise de courant avant tout nettoyage ou entretien.
- Cet appareil est conçu pour un usage domestique uniquement et ne doit pas être utilisé dans les bars, restaurants, fermes, hôtels, motels et bureaux.
- N'utilisez pas l'appareil dans des espaces dans lesquels il y a des explosifs ou des vapeurs toxiques.
- L'appareil doit être installé en accord avec les normes nationales quant au câblage électrique.
- N'installez jamais le ventilateur dans une pièce où il y a beaucoup d'humidité.
- N'insérez pas d'objets ni parties du corps entre les pales lorsqu'elles sont en mouvement. Pour contrôler la vitesse des pales du ventilateur, utilisez les moyens de contrôle de la vitesse fournis par Cecotec.
- Pour réduire le risque de dommages, fixez le ventilateur directement à la structure de support de l'immeuble comme

indiqué dans ce manuel et utilisez uniquement les pièces et composants fournis ou recommandés par Cecotec.

- Pour éviter des risques de décharge électrique, déconnectez le réseau électrique principal en éteignant les interrupteurs de puissance avant d'installer le ventilateur.
- Assurez-vous que le ventilateur n'est pas placé près de rideaux ou d'autres objets qui puissent s'emmêler dans le ventilateur.
- Ne pliez ni ne courbez le système de maintien des pales pendant l'installation ni pendant le nettoyage.
- Si vous allez installer le ventilateur sur une poutre, assurez-vous qu'elle soit suffisamment solide pour pouvoir supporter le poids en mouvement du ventilateur (minimum 50 kg).
- Si vous suspendez le ventilateur à un crochet, celui-ci doit pouvoir supporter un poids minimal de 100 kg.
- Après avoir installé le ventilateur, assurez-vous que toutes les connexions soient sécurisées.
- Éteignez le ventilateur et attendez qu'il arrête complètement de bouger avant de modifier la direction des pales.
- Assurez-vous que le lieu dans lequel vous allez installer le ventilateur permet aux pales de tourner sans obstruction. Laissez un espace libre de minimum 2 m entre le plafond et le bord inférieur des pales.
- Afin d'assurer son bon fonctionnement, le nettoyage et l'entretien de l'appareil doivent être réalisés en accord avec ce manuel d'instructions. Éteignez et débranchez l'appareil avant de le nettoyer.
- Maintenez tout le matériel composant l'emballage (sacs en plastique, boîtes, polystyrène, etc.) hors de portée des enfants afin de garantir leur sécurité.

## SICHERHEITSHINWEISE

Lesen Sie die folgenden Hinweise aufmerksam durch, bevor Sie das Produkt verwenden. Bewahren Sie die Bedienungsanleitung zum Nachschlagen oder für künftige Benutzer gut auf.

- Vergewissern Sie sich, dass die Netzspannung, mit der auf dem Typenschild des Gerätes angegebene Spannung übereinstimmt und dass die Steckdose geerdet ist.
- Verwenden Sie das Produkt nicht, wenn die Struktur oder ein anderes Teil des Produkts beschädigt ist oder wenn es nicht richtig funktioniert, fallen gelassen oder beschädigt wurde.
- Verwenden Sie nur die mitgelieferten oder in diesem Handbuch angegebenen Schrauben und Unterlegscheiben, um die Gefahr von Verletzungen zu verringern.
- Das Kabel muss ordnungsgemäß geerdet sein, um die Gefahr möglicher Unfälle zu vermeiden.
- Dieses Gerät kann von Kindern ab 8 Jahren und darüber sowie von Personen mit verringerten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und Wissen benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Geräts unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstehen. Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen. Reinigung und Wartung durch den Benutzer sollten nicht von Kindern ohne Aufsicht durchgeführt werden.
- Der Mindestabstand zwischen den Ventilatorflügel und dem Boden sollte 2,3 Meter betragen.
- Der Mindestabstand der Flügel zu einem Gegenstand oder einer Wand muss mindestens 76 cm betragen.
- Vergewissern Sie sich, dass das Gerät vor der Reinigung oder Wartung durch den Benutzer von der Stromversorgung getrennt ist.
- Dieses Gerät ist nur für den Hausgebrauch bestimmt und

darf nicht in Bars, Restaurants, Bauernhöfen, Hotels, Motels und Büros verwendet werden.

- Verwenden Sie das Gerät nicht, wo es explosive Stoffe bzw. giftige Dämpfe gibt.
- Das Gerät muss in Übereinstimmung mit den nationalen Vorschriften für elektrische Leitungen installiert werden.
- Installieren Sie den Ventilator niemals in einem Raum mit hoher Luftfeuchtigkeit.
- Stecken Sie keine Gegenstände in die laufenden Ventilatorflügel. Um die Geschwindigkeit der Ventilatorflügel zu regulieren, verwenden Sie die Geschwindigkeitsregelung des Ventilators von Cecotec.
- Zur Vermeidung von Sach-, und Personenschäden befestigen Sie den Ventilator an der Struktur des Gebäudes wie in dieser Bedienungsanleitung beschrieben und benutzen Sie ausschließlich mitgelieferten oder empfohlene Teile und Zubehör von Cecotec.
- Zur Vermeidung von Elektrounfälle schalten Sie immer das Stromnetz aus, indem Sie die Stromschalten vor der Montage des Ventilators abschalten.
- Vergewissern Sie sich, dass der Ventilator nicht in der Nähe von Gardinen oder anderen Gegenständen, die sich im Ventilator verfangen können, sich befindet.
- Biegen Sie nicht das Befestigung-System der Ventilatorflügel während der Installation oder der Reinigung.
- Falls Sie den Deckenventilator in einen Balken montieren möchten, vergewissern Sie sich zuerst, dass er das Gewicht des Ventilators in Bewegung betragen kann. (Mindestens 50 kg).
- Wenn der Fächer an einem Haken aufgehängt wird, muss er ein Mindestgewicht von 100 Kilo tragen können.
- Nach der Installation des Ventilators vergewissern Sie sich, dass alle Anschlüsse sicher sind.

- Schalten Sie den Ventilator aus und warten Sie, bis er sich nicht mehr bewegt, bevor Sie die Richtung der Flügel ändern.
- Wählen Sie einen Montageort, an dem die Ventilatorflügel sich ohne Blockierungen bewegen können. Der Mindestabstand zwischen den Flügelblättern und der Decke muss 2 m betragen.
- Die Reinigung und die Wartung des Geräts sollten gemäß dieser Bedienungsanleitung durchgeführt werden, um einen ordnungsgemäßen Betrieb zu gewährleisten. Schalten Sie das Gerät aus und trennen Sie es vom Stromnetz, bevor Sie es reinigen.
- Bewahren Sie die Verpackungsmaterial (Beutel aus Kunststoff, Karton, Polystyren, u.a.) außerhalb der Reichweite von Kindern auf, um ihre Sicherheit zu gewährleisten.

## **ISTRUZIONI DI SICUREZZA**

Leggere le seguenti istruzioni prima di usare il prodotto. Conservare questo manuale per consultazioni future o nuovi utenti.

- Verificare che la tensione di rete coincida con quella specificata nell'etichetta di classificazione dell'apparecchio e che la presa elettrica sia dotata di messa a terra.
- Non utilizzare il prodotto se la struttura o qualsiasi altra parte del prodotto presenta danni o non funziona correttamente, è caduta o è stata danneggiata.
- Per ridurre il rischio di lesioni personali, utilizzare solo le viti e le rondelle fornite o indicate in questo manuale.
- Il cavo deve essere correttamente connesso a terra per evitare possibili incidenti.
- Questo apparecchio può essere usato da bambini a partire da 8 anni e da persone con ridotte capacità fisiche, sensoriali

o mentali o con mancanza di esperienza e conoscenza, a condizione che siano supervisionati o istruiti sull'uso dell'apparecchio in modo sicuro e che comprendano i pericoli connessi. Non permettere ai bambini di giocare con l'apparecchio. La pulizia e la manutenzione non devono essere effettuate da bambini non sorvegliati.

- Mantenere una distanza minima di 2,3 metri tra le pale del ventilatore e il pavimento.
- Mantenere una distanza minima di 76 cm tra le pale del ventilatore e pareti o altri oggetti.
- Assicursi che l'apparecchio sia scollegato dalla presa prima di pulirlo o di effettuarne la manutenzione.
- Questo apparecchio è stato progettato solo per uso domestico e non può essere utilizzato in bar, ristoranti, aziende agricole, alberghi, motel e uffici.
- Non utilizzare l'apparecchio in aree in cui sono presenti esplosivi o vapori tossici.
- L'apparecchio deve essere installato in conformità alle norme nazionali in materia di cablaggio elettrico.
- Non installare mai
  - il ventilatore in una stanza con molta umidità.
- Non inserire oggetti né parti del corpo tra le pale quando sono in movimento. Per controllare la velocità delle pale del ventilatore, utilizzare i controlli di velocità forniti da Cecotec.
- Per ridurre il rischio di danni, fissare il ventilatore direttamente alla struttura di supporto dell'edificio come indicato in questo manuale e utilizzare unicamente parti e componenti fornite o consigliate da Cecotec.
- Per evitare il rischio di scariche elettriche, scollegare la rete elettrica principale spegnendo gli interruttori di potenza prima di installare il ventilatore.
- Verificare che il ventilatore non venga collocato vicino a

tende o qualsiasi altro oggetto che possa impigliarvisi.

- Non piegare né curvare il sistema di presa delle pale durante l'installazione e la pulizia.
- Se si installa il ventilatore ad una trave, assicurarsi che sia sufficientemente robusta per sopportare il peso in movimento del ventilatore (minimo 50 kg).
- Se si appende il ventilatore ad un gancio, quest'ultimo dovrà essere in grado di sostenere un peso minimo di 100 kg.
- Dopo aver installato il ventilatore, assicurarsi che tutte le connessioni siano sicure.
- Spegner il ventilatore e attendere che smetta di muoversi prima di cambiare la direzione delle pale.
- Assicurarsi che il luogo in cui si vada ad installare l'apparecchio permetta che le pale girino senza alcuna ostruzione. Lasciare uno spazio libero di minimo 2 m dal soffitto al bordo inferiore delle pale.
- Per garantirne il corretto funzionamento, la pulizia e manutenzione dell'apparecchio devono essere effettuate in linea con quanto spiegato in questo manuale di istruzioni. Prima di procedere alla pulizia, spegnere il prodotto e scollegare l'alimentazione di rete.
- Tenere tutto il materiale di imballaggio (sacchetti di plastica, scatole, polistirolo, ecc.) fuori dalla portata dei bambini per garantire la loro sicurezza.

## **INSTRUÇÕES DE SEGURANÇA**

Leia as seguintes instruções atentamente antes de usar o aparelho. Guarde este manual para referências futuras ou novos utilizadores.

- Certifique-se de que a tensão de rede coincide com a tensão

especificada na etiqueta de classificação do aparelho e de que a tomada tenha ligação à terra.

- Não utilize o aparelho se a estrutura ou qualquer outra parte do aparelho estiver danificada ou se este não estiver a funcionar corretamente, se tiver caído ou se estiver danificado.
- Para reduzir o risco de ferimentos pessoais, utilize apenas os parafusos e as arruelas fornecidos ou indicados neste manual.
- O cabo deve ser devidamente ligado à terra para evitar o risco de possíveis acidentes.
- Este aparelho pode ser utilizado por crianças a partir dos 8 anos de idade e por pessoas com capacidades físicas, sensoriais ou mentais reduzidas ou com falta de experiência e conhecimentos, se lhes tiver sido dada supervisão ou instruções relativas à utilização do aparelho de uma forma segura e compreenderem os perigos envolvidos. Não permita que as crianças brinquem com o aparelho. A limpeza e manutenção do aparelho não devem ser efetuadas por crianças sem supervisão.
- A distância mínima entre as pás do aparelho e o chão deve ser de 2,3 metros.
- A distância mínima das pás até um objeto ou uma parede deve ser de pelo menos 76 cm.
- Certifique-se de que o aparelho está desligado da fonte de alimentação antes da limpeza ou manutenção.
- Este aparelho foi desenhado apenas para uso doméstico e não para uso em cafés, restaurantes, quintas, hotéis, motéis e escritórios.
- Não utilize o aparelho em espaços onde existam explosivos ou vapores tóxicos.
- O dispositivo deve ser instalado de acordo com as normas



nacionais de instalação elétrica.

- Nunca instale o aparelho num espaço com elevada humidade.
- Não insira objetos nem partes do corpo por entre as pás quando estiverem em movimento. Para controlar a velocidade das pás do aparelho, utilize os meios de controlo da velocidade proporcionados pela Cecotec.
- Para reduzir o risco de danos, fixe o aparelho diretamente na estrutura de suporte ao teto, como se indica neste manual e utilize unicamente peças e componentes proporcionados ou recomendados pela Cecotec.
- Com o intuito de evitar o risco de choque elétrico, desligue a fonte de alimentação principal desligando os interruptores de corrente antes de instalar o aparelho.
- Assegure-se de que o aparelho não esteja colocado perto de cortinas ou outros objetos que possam ficar enredados.
- Não dobre nem curve o sistema de agarre das pás durante a instalação nem durante a limpeza.
- Se instalar o aparelho numa viga, certifique-se de que esta é suficientemente forte para suportar o peso do aparelho em movimento (mínimo 50kg).
- Se o aparelho for pendurada num gancho, deve ter a capacidade para suportar um peso mínimo de 100 kg.
- Depois de instalar o aparelho, certifique-se de que todos os pontos de fixação estejam bem fixos.
- Desligue o aparelho e espere até que pare de se mover antes de mudar a direção das pás.
- Certifique-se de que o lugar em que vai instalar o aparelho permita que as pás girem sem nenhuma obstrução. Deixe um espaço livre mínimo de 2 m do teto na parte inferior das pás.
- Para assegurar o funcionamento correto, a limpeza e a manutenção do aparelho deve ser efetuada em conformidade com este manual de instruções. Desligue o

aparelho e desligue-o da rede elétrica antes de o limpar.

- Mantenha todo o material de embalagem (sacos de plástico, caixas, esferovite, etc.) e as pilhas fora do alcance das crianças, para garantir a sua segurança.

## VEILIGHEIDSINSTRUCTIES

Lees de volgende instructies aandachtig voordat u het product gebruikt. Bewaar deze handleiding voor toekomstige raadplegingen of nieuwe gebruikers.

- Zorg ervoor dat de netspanning overeenkomt met de spanning vermeld op het classificatielabel van het product en dat het stopcontact geaard is.
- Gebruik het product niet als de structuur of een ander onderdeel van het product beschadigd is of als het niet goed werkt, gevallen of beschadigd is.
- Gebruik, om het risico van persoonlijk letsel te verminderen, alleen de bijgeleverde of in deze handleiding aangegeven schroeven en sluitringen.
- De kabel moet goed geaard zijn om het risico van mogelijke ongelukken te voorkomen.
- Dit apparaat kan worden gebruikt door kinderen vanaf 8 jaar en personen met verminderde lichamelijke, zintuiglijke of geestelijke vermogens of met gebrek aan ervaring en kennis, indien zij onder toezicht staan of instructies hebben gekregen over het veilig gebruik van het apparaat en de gevaren ervan begrijpen. Kinderen mogen niet met het apparaat spelen. Reiniging en onderhoud door de gebruiker mogen niet zonder toezicht door kinderen worden uitgevoerd.
- De minimale afstand tussen de ventilatorbladen en de vloer moet 2,3 meter zijn.

- De minimumafstand tot een voorwerp of een muur vanaf de bladen moet ten minste 76 cm bedragen.
- Zorg ervoor dat het apparaat is losgekoppeld van de stroomvoorziening alvorens het schoon te maken of door de gebruiker te laten onderhouden.
- Dit apparaat is uitsluitend bestemd voor huishoudelijk gebruik en is niet bestemd voor gebruik in bars, restaurants, boerderijen, hotels, motels en kantoren.
- Gebruik het apparaat niet in ruimtes waar explosieven of giftige dampen bestaan.
- Het apparaat moet geïnstalleerd worden in overeenstemming met de nationale voorschriften voor elektrische bedrading.
- Installeer de ventilator nooit in een ruimte met een hoge luchtvochtigheid.
- Steek geen objecten of lichaamsdelen in de bladen als ze bewegen. Om de snelheid van de ventilatorbladen te regelen, kunt u gebruik maken van de snelheidsregelaar van Cecotec.
- Bevestig de ventilator direct aan de ondersteunende structuur van het gebouw zoals beschreven in deze handleiding en gebruik enkel onderdelen en componenten die geleverd worden door Cecotec om het risico op beschadigingen te verkleinen.
- Verbreek de verbinding met het elektriciteitsnet door de schakelaars in de groepenkast uit te schakelen voordat u de ventilator installeert om het risico op elektrische schokken te vermijden.
- Zet het apparaat niet in de buurt van gordijnen of andere objecten die erin verstrikt kunnen raken.
- Vouw en buig het grijpsysteem van de bladen niet tijdens de installatie of het schoonmaken.
- Als u de ventilator op een balk installeert, zorg er dan voor dat deze sterk genoeg is om het bewegende gewicht van de

ventilator te dragen (minimaal 50 kg).

- Als de ventilator aan een haak wordt opgehangen, moet deze de capaciteit hebben om een minimumgewicht van 100 kilo te dragen.
- Controleer na de installatie van de ventilator of alle aansluitingen goed vastzitten.
- Schakel de ventilator uit en wacht tot hij niet meer beweegt voordat u de richting van de bladen verandert.
- Zorg ervoor dat de plaats waar het product moet worden geïnstalleerd de ventilatorbladen zonder hindernissen kunnen draaien. Laat een minimale afstand van 2 m van het dak tot de onderrand van de ventilatorbladen.
- Om een correcte werking van het toestel te garanderen, moeten reiniging en onderhoud van het apparaat worden uitgevoerd in overeenstemming met deze gebruiksaanwijzing. Schakel het product uit en haal de stekker uit het stopcontact voordat u het reinigt.
- Houd alle verpakkingsmateriaal (plastic zakken, dozen, polystyreen, enz.) buiten het bereik van kinderen om hun veiligheid te waarborgen.

## **INSTRUKCJE BEZPIECZEŃSTWA**

Przed użyciem produktu należy uważnie przeczytać poniższe instrukcje. Zachowaj tę instrukcję do przyszłego użytku lub dla nowych użytkowników.

- Upewnij się, że napięcie sieciowe jest zgodne z napięciem podanym na tabliczce znamionowej produktu oraz, że wtyczka jest uziemiona.
- Nie używaj produktu, jeśli struktura lub jakakolwiek inna część produktu jest uszkodzona lub jeśli nie działa

prawidłowo, została upuszczona lub uszkodzona.

- Aby zmniejszyć ryzyko obrażeń, należy używać wyłącznie śrub i podkładek dostarczonych lub wymienionych w niniejszej instrukcji.
- Przewód musi być prawidłowo uziemiony, aby uniknąć ryzyka wypadków.
- To urządzenie może być używane przez dzieci w wieku 8 lat i starsze oraz osoby o ograniczonych zdolnościach fizycznych, sensorycznych lub umysłowych lub bez doświadczenia i wiedzy, jeśli znajdują się pod nadzorem lub zostały poinstruowane w zakresie korzystania z urządzenia w bezpieczny sposób i rozumieją związane z tym zagrożenia. Dzieci nie mogą bawić się urządzeniem. Czyszczenie i konserwacja nie mogą być wykonywane przez dzieci bez nadzoru.
- Minimalna odległość między łopatkami wentylatora a podłogą musi wynosić 2,3 metra.
- Minimalna odległość jakiegokolwiek przedmiotu lub ściany od łopatek musi wynosić co najmniej 76 cm.
- Upewnij się, że urządzenie jest odłączone od zasilania przed przeprowadzeniem przez użytkownika czyszczenia lub konserwacji.
- To urządzenie przeznaczone jest wyłącznie do użytku domowego i nie nadaje się do użytku w barach, restauracjach, gospodarstwach rolnych, hotelach, motelach i biurach.
- Nie używaj urządzenia w pomieszczeniach, w których znajdują się materiały wybuchowe lub toksyczne opary.
- Urządzenie należy zainstalować zgodnie z krajowymi normami dotyczącymi instalacji elektrycznych.
- Nigdy nie instaluj wentylatora w pomieszczeniu o dużej wilgotności.
- Nie wkładaj przedmiotów ani części ciała w łopatki

wentylatora, gdy są w ruchu. Aby kontrolować prędkość łopatek wentylatora, użyj urządzeń kontroli prędkości Cecotec.

- Aby zmniejszyć ryzyko wyrządzenia szkód, przymocuj wentylator bezpośrednio do konstrukcji nośnej budynku, jak wskazano w niniejszej instrukcji i używaj tylko części i komponentów dostarczonych i zalecanych przez Cecotec.
- Aby uniknąć ryzyka porażenia prądem, przed instalacją wentylatora należy odłączyć główne zasilanie poprzez wyłączenie przełączników zasilania.
- Upewnij się, że wentylator nie jest umieszczony w pobliżu zastłon lub innych przedmiotów, które mogą się w niego wplątać.
- Nie zginaj ani nie wyginaj uchwytu łopatek podczas instalacji lub czyszczenia.
- Jeśli montujesz wentylator na belce, upewnij się, że jest wystarczająco mocna, aby utrzymać ruchomy ciężar wentylatora (minimum 50 kg).
- Jeśli wentylator będzie zawieszony na haku, musi on być w stanie utrzymać minimalną wagę 100 kg.
- Po zainstalowaniu wentylatora upewnij się, że wszystkie połączenia są bezpieczne.
- Wyłącz wentylator i poczekaj, aż przestanie się poruszać, zanim zmienisz kierunek łopatek.
- Upewnij się, że miejsce, w którym produkt ma zostać zainstalowany, umożliwia obracanie się łopatek bez przeszkód. Należy zachować minimalny odstęp 2 m od sufitu do dolnej krawędzi łopatek.
- Aby zapewnić prawidłowe działanie urządzenia, czyszczenie i konserwację produktu należy przeprowadzać zgodnie z niniejszą instrukcją obsługi. Wyłącz produkt i odłącz główne zasilanie przed czyszczeniem.

- Dla bezpieczeństwa dzieci wszystkie materiały opakowaniowe (plastikowe torby, pudełka, styropian itp.) należy przechowywać poza ich zasięgiem.

## BEZPEČNOSTNÍ POKYNY

Přečtěte si pozorně následující pokyny před použitím výrobku. Uchovejte tento návod pro budoucí použití nebo pro nové uživatele.

- Ujistěte se, že napětí v síti odpovídá napětí uvedenému na typovém štítku produktu a že zástrčka je uzemněná.
- Výrobek nepoužívejte, pokud je poškozená konstrukce nebo jakákoli jiná část výrobku, nebo pokud nefunguje správně, upadl nebo je poškozen.
- Abyste snížili riziko zranění osob, používejte pouze šrouby a podložky poskytnuté nebo uvedené v tomto návodu.
- Kabel musí být řádně uzemněn, aby se předešlo riziku možných nehod.
- Tento spotřebič mohou používat děti od 8 let a starší a osoby se sníženými fyzickými, smyslovými nebo duševními schopnostmi nebo s nedostatkem zkušeností a znalostí, pokud jsou pod dohledem nebo byly poučeny o bezpečném používání spotřebiče a rozumí souvisejícím nebezpečím. Děti si se spotřebičem nesmí hrát. Čištění a údržbu, kterou má provádět uživatel, nesmí provádět děti bez dozoru.
- Minimální vzdálenost mezi lopatkami ventilátoru a podlahou musí být 2,3 metru.
- Minimální vzdálenost od jakéhokoli předmětu nebo zdi od lopatek musí být minimálně 76 cm.
- Ujistěte se, že je spotřebič před čištěním nebo uživatelskou údržbou odpojen od napájení.

- Tento spotřebič je určen pouze pro domácí použití a je vyloučen z použití v barech, restauracích, farmách, hotelech, motelech a kancelářích.
- Nepoužívejte spotřebič v místech, kde jsou výbušniny nebo toxické výpary.
- Spotřebič musí být instalován v souladu s národními předpisy pro elektrické vedení.
- Nikdy neinstalujte ventilátor v místnosti s vysokou vlhkostí.
- Nevkládejte předměty ani části těla mezi lopatky, když jsou v pohybu. K regulaci otáček lopatek ventilátoru použijte prostředky pro regulaci otáček dodané společností Cecotec.
- Abyste snížili riziko poškození, připojte ventilátor přímo k nosné konstrukci budovy, jak je uvedeno v tomto návodu, a používejte pouze díly a komponenty dodávané nebo doporučené společností Cecotec.
- Abyste předešli riziku úrazu elektrickým proudem, před instalací ventilátoru odpojte hlavní elektrickou síť vypnutím vypínačů.
- Ujistěte se, že ventilátor není umístěn v blízkosti záclon nebo jiných předmětů, které by se do něj mohly zamotat.
- Neohýbejte ani nekřivte upínací systém lopatek během instalace nebo čištění.
- Pokud ventilátor instalujete na trám, ujistěte se, že je dostatečně pevný, aby unesl hmotnost ventilátoru v pohybu (minimálně 50 kg).
- Pokud je ventilátor zavěšen na háčku, musí být schopen unést minimálně hmotnost 100 kg.
- Po instalaci ventilátoru zkontrolujte, zda jsou všechna připojení bezpečná.
- Před změnou směru lopatek vypněte ventilátor a počkejte, až se zastaví.
- Ujistěte se, že místo, kde má být výrobek instalován,



umožňuje otáčení lopatek bez jakýchkoli překážek. Ponechejte minimální vzdálenost 2 m od stropu ke spodnímu okraji lopatek.

- Pro zajištění správné funkce spotřebiče je nutné provádět čištění a údržbu výrobku v souladu s tímto návodem k použití. Vypněte výrobek a před čištěním jej odpojte od elektrické sítě.
- Veškerý obalový materiál (plastové sáčky, krabice, polystyren atd.) uchovávejte mimo dosah dětí, aby byla zajištěna jejich bezpečnost.

## 1. PIEZAS Y COMPONENTES

Fig. 1

1. Soporte de instalación
2. Bola de suspensión
3. Varilla central
4. Tornillos I
5. Florón
6. Tornillos II
7. Pasador de horquilla
8. Placa de montaje
9. Motor
10. Tuerca y arandela
11. Aspas
12. Soporte de las aspas
13. Tornillos III
14. Placa base de la luz
15. Soporte de la lámpara
16. Portalámparas
17. Plafón

NOTA:

Los gráficos de este manual son representaciones esquemáticas y puede que no coincidan exactamente con los del producto.

## 2. ANTES DE USAR

- Este aparato presenta un embalaje diseñado para protegerlo durante su transporte. Saque el aparato de su caja y retire todo el material de embalaje. Puede guardar la caja original y otros elementos del embalaje en un lugar seguro para prevenir daños en el aparato si necesita transportarlo en el futuro. Si desea deshacerse del embalaje original, asegúrese de reciclar todos los elementos correctamente.
- Asegúrese de que todas las piezas y componentes están incluidos y en buen estado. Si faltara alguna o no estuvieran en buen estado, contacte de forma inmediata con el Servicio de Atención Técnica oficial de Cecotec.
- Abra la caja del ventilador de techo con cuidado, saque todas las piezas y colóquelas sobre un paño o una superficie blanda para evitar daños. No ponga la caja del motor de lado, la carcasa podría dañarse.

### Contenido de la caja

- Cuerpo del ventilador
- Kit de montaje
- Este manual de instrucciones

## 3. MONTAJE DEL PRODUCTO

Se requieren las siguientes herramientas para llevar a cabo la instalación: destornillador, destornillador plano, alicates, escalera, cortaalambres, resina epoxi y cinta aislante.

### Advertencia

Para evitar descargas eléctricas, desconecte el suministro eléctrico general de la vivienda antes de proceder con la instalación del ventilador de techo.

### Instrucciones generales para el montaje

Si se cuelga el ventilador en un gancho, este debe tener la capacidad de soportar un peso mínimo de 100 kilos.

### Montaje según el tipo de techo. (Fig. 2):

1. Techos bajos
2. Techos normales
3. Techos inclinados (podría requerir de una varilla vertical más larga, no suministrada por Cecotec)

Para realizar el montaje de este ventilador de techo siga los siguientes pasos (Fig. 3-12):

1. Retire los pasadores inferior y superior de la barra de sujeción y suelte la bola de suspensión que se encuentra en la parte superior de la barra.
2. Pase el cableado procedente del cuerpo principal a través de la barra de sujeción.
3. Fije la barra de sujeción al cuerpo principal introduciendo el pasador a través de la barra de sujeción y el anclaje del cuerpo principal. Apriete los tornillos incluidos en el anclaje del cuerpo principal para asegurar correctamente la barra de sujeción.
4. Retire los cuatro tornillos que unen el florón superior y el soporte de instalación. Introduzca el florón superior a través de la barra de sujeción. Fig.3
5. Inserte el pasador por los agujeros de pasador situados en el extremo superior de la varilla central. Una vez insertado, deslice la bola de suspensión hacia arriba para colocarla en el mismo extremo superior de la varilla central y fijela con uno de los tornillos proporcionados.
6. Asegúrese de que el pasador encaja con las ranuras del interior de la bola de suspensión al atornillar.
7. Marque el centro del soporte de instalación y utilice los dos tornillos autorroscantes

## ESPAÑOL

proporcionados con sus respectivas arandelas y arandelas de presión para fijar el soporte de instalación a techos de madera.

### Advertencia

Los tornillos autorroscantes pueden utilizarse únicamente en techos de madera. En caso de realizar la instalación en techos de obra o vigas, utilice un taladro para hacer los agujeros y tacos o tornillos de expansión (no incluidos).

8. Retire los tornillos situados en la parte inferior del motor a través del agujero del soporte de la lámpara.
9. Atornille los soportes de las aspas al motor a través del agujero del soporte de la lámpara prestando atención a la pegatina de advertencia situada en uno de los soportes de las aspas. Fig. 4
10. Atornille las aspas a los soportes de las aspas utilizando los tornillos, arandelas y tuercas que se le proporcionan. Dado que las aspas son reversibles, elija el lado por el que quiere atornillarlas y coloque los tornillos de manera que la tuerca quede en la parte superior del aspa. Fig.5
11. Una vez atornillado el soporte de instalación, deberá conectar el cableado. Primero conecte a la regleta que se encuentra en el soporte de instalación el cable de conexión rápida. Siguiendo el código de colores (Fig. 6). Por el otro extremo de la regleta realice la conexión del cableado procedente de la instalación de su vivienda.

Leyenda de la figura 6:

1. Azul y Negro
  2. Blanco
  3. Tierra
  4. Fase (Marrón/Negro)
  5. Neutro (Azul)
  6. Tierra
- 
12. Levante el conjunto previamente montado del ventilador hasta el soporte de instalación y pase la bola de suspensión por el hueco del soporte de instalación. Fig.7
  13. Conecte los cables que salen de la varilla central con los del soporte de instalación utilizando los dos conectores rápidos.
  14. Deslice el florón hacia arriba de manera que todas las conexiones queden dentro y atornillelo al soporte de instalación utilizando los 4 tornillos (2 a cada lado) retirados al principio de la instalación. Fig.8
  15. Enrosque la bombilla en el portalámparas (no incluida). Fig. 9
  16. Coloque el plafón en la parte inferior del aparato, introduciendo las pestañas del soporte de la lámpara dentro del cristal de manera que se quede completamente sujeta. Fig.10
  17. Instale la cadena. Para ello, sujete las cadenas largas de tiro con las piezas finales

correspondientes a las cadenas del ventilador, introduciendo el extremo de la cadena larga en la pieza de unión. Fig. 11

18. Asegúrese de que las cadenas están bien sujetas tirando ligeramente de ambas en la pieza de unión. Fig. 11

Advertencia:

Las instrucciones y precauciones importantes de seguridad enumeradas en este manual no pretenden cubrir todas las posibles condiciones y situaciones que puedan dar lugar. Tenga en cuenta que el sentido común y la precaución son factores primordiales para el montaje y uso de este ventilador.

## 4. FUNCIONAMIENTO

Para encender o apagar el ventilador:

- Cuando esté apagado (en posición OFF), estire de la cadena del interruptor hasta que el ventilador se encienda. Para apagarlo, vuelva a estirar de la cadena.
- Secuencia de funciones desde la posición OFF (apagado):
  - o Estire una vez: velocidad alta.
  - o Estire otra vez: velocidad media.
  - o Estire nuevamente: velocidad baja.
  - o Finalmente estire una vez más para apagar.

**Función invierno/verano.** Fig.12

El conmutador se encuentra en el cuerpo del ventilador es un interruptor que se desplaza hacia la izquierda o hacia la derecha según la función que desee, este se utiliza para variar el sentido de giro (horario o antihorario) de las aspas del ventilador.

- **Función invierno:** desplace el conmutador hacia la posición de giro en el sentido de las agujas del reloj, entonces las aspas comenzarán a girar en sentido de las agujas del reloj provocando que el aire caliente se distribuya por toda la habitación.
- **Función verano:** desplace el conmutador hacia la posición de giro en el sentido contrario al de las agujas del reloj, entonces las aspas comenzarán a girar en sentido antihorario provocando una brisa fresca.

Advertencia

Antes de usar el conmutador de dirección, apague el ventilador y asegúrese de que ha dejado de girar para evitar sufrir alguna lesión o dañar el motor.

## 5. LIMPIEZA Y MANTENIMIENTO

### NOTA:

- Asegúrese de desconectar el ventilador antes de proceder a su limpieza.
- No sumerja ni salpique ninguna de las partes del dispositivo con agua ni ningún otro líquido.

### Cambiar la bombilla

- Apague el aparato (preferiblemente apague el interruptor automático o disyuntor) y espere a que la bombilla se enfríe. (Tenga cuidado, las bombillas pueden alcanzar temperaturas muy altas durante su uso).
- Retire la bombilla. Para ello, sujétela firmemente y gírela en sentido contrario de las agujas del reloj.
- Coja una bombilla nueva y póngala en el portalámparas. Gírela en sentido horario.
- Restablezca el suministro de energía y encienda la lámpara.

### Importante

Este ventilador utiliza 1 bombilla del tipo E27 / Máx. 60W (no incluida)

### Limpieza

- Desconecte el ventilador de la corriente y permita que se enfríe antes de limpiarlo.
- Nunca sumerja el ventilador en agua o en otros líquidos.
- Limpie el ventilador con un trapo suave y seco.
- No use productos de limpieza químicos como detergentes o limpiadores abrasivos.
- No deje que la condensación entre en contacto con las partes eléctricas del aparato.
- No utilice un paño mojado para limpiar el motor. Mantenga el ventilador limpio y guárdelo en un lugar seco para evitar la humedad si no va a utilizarlo.
- Se recomienda utilizar un detergente neutro y un paño suave. No utilice líquidos disolventes, detergentes ácidos, gasolinas, alcohol, etc. para limpiar las piezas de plástico, ya que podrían deteriorarse.
- No permita que entre agua en la unidad del motor o en el cable durante la limpieza del ventilador.

## 6. RESOLUCIÓN DE PROBLEMAS

### Si el ventilador no arranca:

- Compruebe los fusibles o interruptores magnetotérmicos de su cuadro eléctrico.
- Compruebe el cableado del ventilador.

- Advertencia: asegúrese de que la alimentación principal esté desconectada
- Asegúrese de que el conmutador de dirección esté firmemente en su posición. El ventilador no funcionará si el conmutador está en la posición del medio.
- Si el ventilador no arranca, póngase en contacto con el Servicio de Asistencia Técnica de Cecotec. No intente reparar las conexiones eléctricas internas.

**Si el ventilador es ruidoso:**

- Compruebe que todos los tornillos del alojamiento del motor estén ajustados (no los apriete demasiado).
- Compruebe que los tornillos que fijan el soporte de las aspas del ventilador al motor estén apretados.
- Permita el "rodaje" del ventilador durante un período de 24 horas. La mayoría de los ruidos asociados con el ventilador nuevo desaparecerán después de este período.

**Si el ventilador oscila:**

- Verifique que todas las aspas estén firmemente atornilladas a los soportes de las aspas.
- Verifique que todos los soportes de las aspas estén firmemente asegurados al motor.
- Asegúrese de que el soporte de montaje esté firmemente asegurados al techo.

**Si la luz no funciona:**

- Compruebe si la bombilla está defectuosa.
- Verifique que las conexiones eléctricas son las correctas.
- Si el problema persiste, póngase en contacto con el Servicio de Asistencia Técnica de Cecotec.

## 7. ESPECIFICACIONES TÉCNICAS

Producto:

EnergySilence 3600 Vision SunLight

EnergySilence 3600 Vision Purple

EnergySilence 3600 Vision Nude

EnergySilence 3600 Vision Orange

EnergySilence 3600 Vision Mint

EnergySilence 3600 Vision Sky

EnergySilence Aero 3600 Vision Full SunLight

EnergySilence Aero 3600 Vision Full Purple

EnergySilence Aero 3600 Vision Full Nude

EnergySilence Aero 3600 Vision Full Orange

EnergySilence Aero 3600 Vision Full Mint

## ESPAÑOL

EnergySilence Aero 3600 Vision Full Sky

Referencia: 05963, 05964, 05965, 05966, 05967, 05968, 08447, 08448, 08449, 08450, 08451, 08452

Potencia nominal: 50 W

Voltaje: 220-240 V~

Frecuencia: 50 Hz

1 bombilla E27 Máx 60 W (NO INCLUIDA)

Descripción	Símbolo	Valor	Unidad
Caudal máximo del ventilador	F	92,9	m <sup>3</sup> /min
Potencia utilizada por el ventilador	P	48,3	W
Valor de servicio	SV	1,9	(m <sup>3</sup> /min)/W
Consumo de energía en modo de espera	P <sub>SB</sub>	-	W
Nivel de potencia acústica del ventilador	L <sub>WA</sub>	41	dB (A)
Velocidad máxima del aire	C	2,0	m/seg
Norma de medición del valor de servicio	IEC 60879		
Datos de contacto para obtener información	Cecotec Innovaciones SL. Avenida Reyes Católicos, 60. 46910 Alfajar, Valencia (Spain)		

El consumo de potencia en modo "apagado" es de 0,0W usando para ello las directrices de la norma EN 50564:2011 y de los reglamentos europeos 1275/2008/EC y 801/2013/EC. Para ello el aparato se conecta a la red eléctrica sin realizar ninguna función. El interruptor/controlador del aparato se puso en la posición "apagado".

Las especificaciones técnicas pueden cambiar sin notificación previa para mejorar la calidad del producto.

Fabricado en China | Diseñado en España



## 8. RECICLAJE DE APARATOS ELÉCTRICOS Y ELECTRÓNICOS



Este símbolo indica que, de acuerdo con las normativas aplicables, el producto y/o la batería deberán desecharse de manera independiente de los residuos domésticos. Cuando este producto alcance el final de su vida útil, deberás extraer las pilas/baterías/acumuladores y llevarlo a un punto de recogida designado por las autoridades locales.

Para obtener información detallada acerca de la forma más adecuada de desechar sus Aparatos Eléctricos y electrónicos y/o las correspondientes baterías, el consumidor deberá contactar con las autoridades locales.

El cumplimiento de las pautas anteriores ayudará a proteger el medio ambiente.

## 9. GARANTÍA Y SAT

Cecotec responderá ante el usuario o consumidor final de cualquier falta de conformidad que exista en el momento de la entrega del producto en los términos, condiciones y plazos que establece la normativa aplicable.

Se recomienda que las reparaciones se efectúen por personal especializado.

Si detecta una incidencia con el producto o tiene alguna consulta, póngase en contacto con el Servicio de Asistencia Técnica oficial de Cecotec a través del número de teléfono +34 96 321 07 28.

## 10. COPYRIGHT

Los derechos de propiedad intelectual sobre los textos de este manual pertenecen a CECOTEC INNOVACIONES, S.L. Quedan reservados todos los derechos. El contenido de esta publicación no podrá, ni en parte ni en su totalidad, reproducirse, almacenarse en un sistema de recuperación, transmitirse o distribuirse por ningún medio (electrónico, mecánico, fotocopia, grabación o similar) sin la previa autorización de CECOTEC INNOVACIONES, S.L.

## 1. PARTS AND COMPONENTS

Fig. 1

1. Installation bracket
2. Hanging ball
3. Downrod
4. Screws I
5. Canopy
6. Screws II
7. Clevis pin
8. Mounting plate
9. Motor
10. Nut and washer
11. Blades
12. Blade bracket
13. Screws III
14. Light base plate
15. Lamp support
16. Lamp holder
17. Lamp

**NOTE:**

The graphics in this manual are schematic representations and may not exactly match the device.

## 2. BEFORE USE

- This appliance is packaged in a way as to protect it during transport. Take the device out of its box and remove all packaging materials. You can keep the original box and other packaging elements in a safe place. This will help you prevent damage to the device when transporting it in the future. In case the original packaging is disposed of, make sure all packaging materials are recycled accordingly.
- Make sure all parts and components are included and in good conditions. If there is any piece missing or not in good condition, immediately contact the official Cecotec Technical Support Service.
- Carefully open the ceiling fan's box, take all the components out, and place them on a cloth or soft surface to avoid damage. Do not lay the motor's box on its sides to avoid damage to the housing.

**Box content**

- Fan main body
- Assembly kit
- Instruction manual

**3. PRODUCT ASSEMBLY**

The following tools are required to carry out the installation: screwdriver, flat-head screwdriver, adjustable pliers or wrench, stepladder, wire cutter, epoxy resin, and rated electrical tape.

**Warning**

To avoid electric shocks, turn the household power supply off before installing the ceiling fan.

**General assembly instructions**

If you hang the fan on a hook, the latter must withstand at least 100 kg.

**Assembly according to the type of ceiling. (Fig. 2):**

1. Low ceilings
2. Normal ceilings
3. Sloped ceilings (might require a longer downrod, not supplied by Cecotec)

To assemble this ceiling fan, follow the steps below (Fig. 3-12):

1. Remove the lower and upper pins from the downrod and release the hanging ball at the top of the rod.
2. Pass the wiring from the main body through the downrod.
3. Attach the downrod to the main body by inserting the pin through the downrod and the main-body attachment. Tighten the screws provided on the main-body attachment to properly secure the downrod.
4. Remove the 4 screws that fix the upper canopy and the installation bracket. Insert the upper canopy through the downrod. Fig. 3
5. Insert the pin through the pin holes located on the upper end of the downrod. Once inserted, slide the hanging ball upward to the upper end of the downrod and fix it with one of the screws provided.
6. Make sure the pin fits in the slots located inside the hanging ball before screwing it.
7. Mark the centre of the installation bracket and use both self-tapping screws provided with their corresponding washers and pressure washers to fix the installation bracket to a wooden ceiling.

## ENGLISH

### Warning

Self-tapping screws are only suitable for wooden ceilings. In case of installing the ceiling fan to concrete ceilings or joists, use a drill for making the holes and plugs or expansion screws (not included).

8. Remove the screws located on the lower part of the motor through the lamp support.
9. Screw the blade brackets to the motor through the hole in the lamp support paying attention to the warning sticker located on one of the blade brackets. Fig. 4
10. Screw the blades to the blade brackets using the screws, washers, and nuts provided. Because blades are reversible, choose the side you wish to be visible and screw them in such way that the nuts are located on the top part of the blade. Fig. 5
11. Once the installation bracket is screwed, connect the wiring. First connect the quick-connect cable to the terminal block on the installation bracket. Following the colour code (Fig. 6). From the opposite end of the terminal block, connect the wiring from the installation of your home.

Fig. 6 key:

1. Black and Blue
  2. White
  3. Earth
  4. Phase (Brown/Black)
  5. Neutral (Blue)
  6. Earth
- 
12. Lift the pre-assembled fan assembly up to the installation bracket and pass the hanging ball through the hole in the installation bracket. Fig.7
  13. Connect the cables that come out from the downrod to those from the installation bracket using both quick connectors.
  14. Slide the canopy upwards so that all the connections are stored inside it and screw it to the installation bracket using the 4 screws (2 to each side) removed at the beginning of the installation process. Fig. 8
  15. Tighten the bulb to the lamp holder (not included). Fig. 9
  16. Place the lamp on the bottom of the appliance inserting the tabs of the lamp support into the glass so that it is fully secured. Fig. 10
  17. Attach the chain. To do so, fix the long chains with the corresponding end parts of the fan chains by introducing the long chain end into the connecting piece. Fig. 11
  18. Make sure that the chains are safely fixed by pulling on them carefully from the connecting piece. Fig. 11

### Warning

The important safety precautions and instructions stated in this manual are not meant to

cover all possible conditions and situations that may occur. Bear in mind that common sense and caution are necessary factors in the installation and operation of this fan.

## 4. OPERATION

To switch the fan on or off:

- When it is turned off (OFF position), pull from the switch chain until the fan turns on. To switch it off, pull from the chain again.
- Function sequence from OFF position:
  - o Pull 1 time for high speed.
  - o Pull again: medium speed.
  - o Pull once more: low speed.
  - o Pull one last time to turn it off.

### **Winter/summer function.** Fig.12

The switch on the fan body is a switch that moves to the left or right depending on the desired function, it is used to change the rotation direction (clockwise or counterclockwise) of the fan blades.

- **Winter function:** move the commutator to the clockwise position. The blades will start to rotate clockwise, causing warm air to be distributed throughout the room.
- **Summer function:** move the commutator to the counterclockwise position. The blades will start rotating counterclockwise, causing fresh air to be distributed throughout the room.

### Warning

Before using the commutator, turn the fan off and make sure it has completely stopped moving to avoid personal and product damage.

## 5. CLEANING AND MAINTENANCE

### NOTE:

- Make sure to disconnect the fan before cleaning it.
- Do not immerse any of the parts of the appliance in water or splash them with any other liquid.

### **Replacing the light bulb**

- Turn the appliance off (preferably, turn it off at the power circuit breaker) and wait until it

## ENGLISH

cools down. (Be careful, the bulbs can reach very high temperatures during use).

- Remove the bulb by holding it firmly and turning it counterclockwise. To do this, hold it firmly and turn it counterclockwise.
- Take a new bulb and put it carefully into the lamp holder. Screw it clockwise.
- Turn the power supply on again and switch the lamp on.

Important

This fan uses 1 E27 / Max bulb. 60 W (not included)

### Cleaning

- Unplug the fan and allow it to cool down before cleaning it.
- Never immerse the fan in water or other liquids.
- Clean with a soft, dry cloth.
- Do not use any cleaning chemicals such as detergents and abrasives.
- Do not allow water to come into contact with any of the electrical parts of the appliance.
- Do not use a wet cloth to clean the motor. Keep the fan clean and store it in a dry place to avoid moisture if you're not going to use it for some time.
- We recommend using neutral detergent and a soft cloth. Do not use solvents, acid detergents, petrol, alcohol, etc. to clean the plastic parts, as they may be damaged.
- Do not allow water to enter the motor or touch the cable during cleaning.

## 6. TROUBLESHOOTING

### If the fan does not turn on:

- Check the fuses or circuit breakers at the electric panel.
- Check the fan cables.
- Warning: make sure the main supply is off
- Make sure that the commutator is firmly in position. The fan will not work if the switch is in the middle position.
- If the fan does not work, please contact the official Cecotec Technical Support Service. Do not try to repair the internal electric connections.

### If the fan makes a lot of noise:

- Check that all screws on the motor housing are properly fixed (do not overtighten them).
- Check that the screws fixing the blade bracket are tight enough.
- Allow the fan to run for 24 hours. Most of the noises produced by the fan will disappear after this time.

**If the fan oscillates:**

- Ensure that all blades are firmly screwed to the blade brackets.
- Check that all blade brackets are firmly fixed to the motor.
- Make sure that mounting bracket is firmly fixed to the ceiling.

**If the light does not work:**

- Check if the bulb is defective.
- Make sure that the electric connections are correct.
- If the problem persists, contact the official Technical Support Service of Cecotec.

**7. TECHNICAL SPECIFICATIONS**

Product:

EnergySilence 3600 Vision SunLight

EnergySilence 3600 Vision Purple

EnergySilence 3600 Vision Nude

EnergySilence 3600 Vision Orange

EnergySilence 3600 Vision Mint

EnergySilence 3600 Vision Sky

EnergySilence Aero 3600 Vision Full SunLight

EnergySilence Aero 3600 Vision Full Purple

EnergySilence Aero 3600 Vision Full Nude

EnergySilence Aero 3600 Vision Full Orange

EnergySilence Aero 3600 Vision Full Mint

EnergySilence Aero 3600 Vision Full Sky

Product reference: 05963, 05964, 05965, 05966, 05967, 05968, 08447, 08448, 08449, 08450, 08451, 08452

Rated power: 50 W

Voltage: 220-240 V~

Frequency: 50 Hz

1 E27 60 W Max bulb (NOT INCLUDED)

Description	Symbol	Value	Unit
Fan maximum flow	F	92.9	m <sup>3</sup> /min
Fan power consumption	P	48.3	W
Service value	SV	1.9	(m <sup>3</sup> /min)/W
Power consumption on standby mode	P <sub>SB</sub>	-	W

## ENGLISH

Fan sound power level	$L_{WA}$	41	dB (A)
Maximum air speed	C	2.0	m/seg
Service value measurement standard	IEC 60879		
Contact details to obtain more information	Cecotec Innovaciones SL. Av. Reyes Católicos nº60, 46910, Alfajar, Valencia (Spain)		

The appliance power consumption when off is 0,0 W, following the guidelines of EN 50564:2011 and the European regulations 1275/2008/EC and 801/2013/EC. For this purpose, the device is connected to the mains without performing any function. The switch/knob of the appliance was set to the Off position.

Technical specifications may change without prior notification to improve product quality.

Made in China | Designed in Spain

## 8. DISPOSAL OF OLD ELECTRICAL AND ELECTRONIC APPLIANCES



This symbol indicates that, according to the applicable regulations, the product and/or batteries must be disposed of separately from household waste. When this product reaches the end of its shelf life, you should dispose of the batteries/accumulators and take them to a collection point designated by the local authorities.

Consumers must contact their local authorities or retailer for information concerning the correct disposal of old appliances and/or their batteries. Compliance with the above guidelines will help protecting the environment.

## 9. TECHNICAL SUPPORT AND WARRANTY

Cecotec shall be liable to the end user or consumer for any lack of conformity that exists at the time of delivery of the product under the terms, conditions, and deadlines established by the applicable regulations.

It is recommended that repairs be carried out by qualified personnel.

If at any moment you detect any problem with your product or have any doubt, do not hesitate to contact the official Cecotec Technical Support Service at +34 96 321 07 28.



## 10. COPYRIGHT

The intellectual property rights over the texts in this manual belong to CECOTEC INNOVACIONES, S.L. All rights reserved. The contents of this publication may not, in whole or in part, be reproduced, stored in a retrieval system, transmitted, or distributed by any means (electronic, mechanical, photocopying, recording or similar) without the prior authorization of CECOTEC INNOVACIONES, S.L.

### 1. PIÈCES ET COMPOSANTS

Img. 1

1. Support d'installation
2. Boule de suspension
3. Tige centrale
4. Vis I
5. Couvercle de protection
6. Vis II
7. Goupille cylindrique
8. Plaque de montage
9. Moteur
10. Écrou et rondelle
11. Pales
12. Support des pales
13. Vis III
14. Plaque base de l'éclairage
15. Support de la lampe
16. Douille
17. Plafonnier

NOTE :

Les graphiques de ce manuel sont des représentations schématiques et peuvent ne pas correspondre exactement à ceux du produit.

### 2. AVANT UTILISATION

- Cet appareil possède un emballage conçu pour le protéger pendant son transport. Sortez l'appareil de sa boîte et retirez tout le matériel qui compose l'emballage. Rangez la boîte d'origine et le reste des éléments provenant de l'emballage dans un endroit sûr pour éviter d'endommager l'appareil si vous devez le transporter à l'avenir. Si vous devez vous défaire de l'emballage d'origine, assurez-vous de recycler tous les éléments correctement.
- Assurez-vous que toutes les pièces et les composants sont inclus et en bon état. S'il manque une pièce, une partie, un accessoire ou que l'appareil ou ses accessoires ne sont pas en bon état, veuillez contacter le Service Après-Vente Officiel de Cecotec.
- Ouvrez la boîte du ventilateur avec soin. Sortez toutes les pièces et placez-les sur un tissu ou sur une surface molle pour éviter des dommages. Ne placez pas la boîte du moteur sur le côté, la coque pourrait s'abîmer.

**Contenu de la boîte**

- Unité du ventilateur
- Kit de montage
- Manuel d'instructions

**3. MONTAGE DE L'APPAREIL**

Vous aurez besoin des outils suivants pour réaliser l'installation : tournevis, tournevis plat, pince, échelle, pince coupante, résine époxy et ruban isolant.

**Avertissement**

Pour éviter des décharges électriques, déconnectez l'alimentation générale de la maison avant de procéder à l'installation du ventilateur de plafond.

**Instructions générales pour le montage**

Si vous suspendez le ventilateur à un crochet, celui-ci doit pouvoir supporter un poids minimal de 100 kg.

**Montage selon le type de plafond. (Img. 2) :**

1. Plafonds bas
2. Plafonds normaux
3. Plafonds inclinés (il faudrait peut-être une tige verticale plus longue, pas fournie par Cecotec)

Pour installer ce ventilateur de plafond, suivez les étapes ci-dessous (Img. 3-12) :




1. Retirez les goupilles inférieure et supérieure de la barre de fixation et retirez la boule de suspension située au niveau de la partie supérieure de la barre.
2. Faites passer le câblage de l'unité principale à travers la barre de fixation.
3. Fixez la barre de fixation à l'unité principale en insérant la goupille à travers la barre de fixation et l'ancrage de l'unité principale. Serrez les vis fournies dans l'ancrage de l'unité principale pour fixer correctement la barre de fixation.
4. Retirez les 4 vis qui usissent le couvercle de protection supérieur et le support d'installation. Insérez le couvercle de protection supérieur à travers la barre de fixation. Img.3
5. Insérez la goupille par les espaces de la goupille situés à l'extrémité supérieure de la tige centrale. Une fois insérée, délissez la boule de suspension vers le haut pour la placer sur la même extrémité supérieure de la tige centrale et fixez-la avec une des deux vis fournies.
6. Assurez-vous que la goupille s'emboîte avec les fentes présentes à l'intérieur de la boule de suspension lors du vissage.
7. Marquez le centre du support d'installation et utilisez les deux vis auto-taraudeuses

## FRANÇAIS





fournies avec leurs rondelles et les rondelles de pression respectives pour fixer le support d'installation sur des plafonds en bois.

### Avertissement

Les vis auto-taraudeuses peuvent être utilisées uniquement sur des plafonds en bois. Si vous réalisez l'installation sur des toits en travaux ou sur des poutres, utilisez une perceuse pour réaliser les orifices et des chevilles ou des vis d'expansion (non incluses).

8. Retirez les vis situées au niveau de la partie inférieure du moteur à travers l'espace du support de la lampe.
9. Vissez les supports des pales au moteur à travers l'espace du support de la lampe en faisant bien attention à l'étiquette d'avertissement située sur un des supports des pales. 
10. Vissez les pales aux supports des pales en utilisant les vis, les rondelles et les écrous fournis. Les pales sont réversibles, choisissez donc le côté sur lequel vous souhaitez les visser puis placez les vis de manière à ce que l'écrou reste au niveau de la partie supérieure de la pale. 
11. Une fois que le support d'installation a été vissé, vous devez raccorder le câblage. Connectez d'abord le câble de connexion rapide à la barrette de dominos située sur le support d'installation. Suivez le code des couleurs (). À l'autre extrémité de la barrette de dominos, connectez le câblage provenant de l'installation de votre maison.

### Image 6

1. Bleu et noir
  2. Blanc
  3. Terre
  4. Phase (marron/noir)
  5. Neutre (bleu)
  6. Terre
12. Élevez l'ensemble du ventilateur monté au préalable jusqu'au support d'installation et passez la boule de suspension par l'espace du support d'installation. 
  13. Branchez les câbles sortants de la tige centrale à ceux du support d'installation à l'aide des deux connecteurs rapides.
  14. Dévissez le couvercle de protection vers le haut de manière à ce que toutes les connexions restent dedans et vissez-le au support d'installation en utilisant les 4 vis (2 de chaque côté) qui ont été retirées au début de l'installation. 
  15. Vissez l'ampoule dans la douille (ampoule non incluse). 
  16. Placez le plafonnier au niveau de la partie inférieure de l'appareil, introduisez les languettes du support de la lampe dans le verre de manière qu'il soit bien fixé. 
  17. Installez la chaînette. Pour ce faire, attachez les longues chaînettes avec les dernières

pièces correspondantes aux chaînettes du ventilateur en insérant l'extrémité de chaque chaînette dans la pièce de raccordement. Img. 11

18. Assurez-vous que les chaînettes soient bien fixées en tirant légèrement sur elles. Img. 11

Avertissement.

Les instructions et précautions importantes énumérées dans ce manuel ne prétendent pas couvrir toutes les conditions et situations possibles qui pourraient arriver. Faites bien attention : le bon sens et la précaution sont des facteurs primordiaux pour le montage et l'utilisation de ce ventilateur.

## 4. FONCTIONNEMENT

Pour allumer ou éteindre le ventilateur :

- Lorsqu'il est éteint (position OFF), tirez sur la chaînette de l'interrupteur jusqu'à ce que le ventilateur s'allume. Pour l'éteindre, tirez à nouveau sur la chaînette.
- Séquence de fonctions depuis la position OFF (éteint) :
  - o Tirez une fois : vitesse élevée.
  - o Tirez à nouveau : vitesse moyenne.
  - o Tirez encore une fois : vitesse faible.
  - o Pour finir, tirez encore une fois pour l'éteindre.

**Fonctions Hiver/Été.** Img. 12

Le commutateur qui se trouve sur l'unité du ventilateur est un interrupteur qui se déplace vers la gauche ou la droite selon la fonction souhaitée, il s'utilise pour changer le sens de rotation (dans le sens des aiguilles d'une montre ou dans le sens contraire) des pales du ventilateur.

- **Fonction Hiver** : si vous placez l'interrupteur sur la position « sens des aiguilles d'une montre », les pales commenceront à tourner dans le sens des aiguilles d'une montre, ce qui permet de distribuer l'air chaud dans toute la pièce.
- **Fonction Été** : si vous placez l'interrupteur sur la position « sens inverse des aiguilles d'une montre » les pales commenceront alors à tourner dans le sens inverse des aiguilles d'une montre, provoquant ainsi une brise fraîche.

Avertissement

Avant d'utiliser le commutateur de direction, éteignez le ventilateur et assurez-vous qu'il a arrêté de tourner complètement pour éviter des lésions et afin de ne pas abîmer le moteur.

## 5. NETTOYAGE ET ENTRETIEN

### NOTE :

- Assurez-vous de débrancher le ventilateur avant de le nettoyer.
- Ne submergez pas et n'éclaboussez aucune des parties de l'appareil avec de l'eau ni avec aucun autre liquide.

### Changer l'ampoule

- Éteignez l'appareil (de préférence, éteignez l'interrupteur automatique ou disjoncteur), et laissez l'ampoule refroidir. Faites attention, les ampoules atteignent des températures très élevées pendant leur fonctionnement.
- Retirez l'ampoule. Pour ce faire, tenez-la fermement et tournez-la dans le sens contraire des aiguilles d'une montre.
- Insérez une ampoule neuve dans le support de l'ampoule. Faites tourner l'ampoule dans le sens des aiguilles d'une montre.
- Rebranchez le produit et allumez la lampe.

### Important

Ce ventilateur utilise une ampoule type E27 / Max. 60 W (non incluse).

### Nettoyage

- Débranchez le ventilateur puis laissez-le refroidir avant de le nettoyer.
- Ne submergez jamais le ventilateur dans l'eau ni dans aucun autre liquide.
- Nettoyez le ventilateur avec un chiffon doux et sec.
- N'utilisez pas de produits nettoyants chimiques comme des détergents ou des nettoyants abrasifs.
- Ne laissez pas la condensation entrer en contact avec les parties électriques de l'appareil.
- Ne nettoyez pas le moteur avec un chiffon humide. Maintenez le ventilateur propre et rangez-le dans un lieu sec pour éviter l'humidité si vous n'allez pas l'utiliser.
- Il est recommandé d'utiliser un détergent neutre et un chiffon doux. N'utilisez pas de liquides solvants, de détergents acides, d'essence, de l'alcool, etc., pour nettoyer les pièces en plastique. Celles-ci pourraient s'abîmer.
- Ne laissez l'eau entrer dans l'unité du moteur ni toucher le câble pendant le nettoyage du ventilateur.

## 6. RÉOLUTION DE PROBLÈMES

### Si le ventilateur ne démarre pas :

- Vérifiez les fusibles ou les interrupteurs magnétothermiques de votre tableau électrique.
- Vérifiez le câblage du ventilateur.
- Avertissement : assurez-vous que l'alimentation électrique principale est déconnectée.
- Assurez-vous que le commutateur de direction est bien en place. Le ventilateur ne fonctionnera pas si l'interrupteur est dans la position centrale.
- Si le ventilateur ne fonctionne pas, veuillez contacter le Service Après-Vente Officiel de Cecotec. N'essayez pas de réparer les connexions électriques internes.

### Si le ventilateur fait trop de bruit :

- Vérifiez que toutes les vis du compartiment du moteur sont bien serrées (ne les serrez pas trop).
- Vérifiez que les vis qui fixent le support des pales du ventilateur au moteur sont bien serrées.
- Laissez le ventilateur tourner pendant une période de 24 heures. La plupart des bruits associés au nouveau ventilateur disparaîtront après cette période.

### Si le ventilateur oscille :

- Vérifiez que toutes les pales sont solidement vissées dans les supports des pales.
- Vérifiez que tous ces supports sont bien fixés au moteur.
- Assurez-vous que toute l'unité est fermement fixée au plafond.

### Si la lumière ne fonctionne pas :

- Vérifiez si l'ampoule est défectueuse.
- Vérifiez que les connexions électriques sont correctes.
- Si le problème persiste, veuillez contacter le Service Après-Vente Officiel de Cecotec.

## 7. SPÉCIFICATIONS TECHNIQUES

Produit :

EnergySilence 3600 Vision SunLight

EnergySilence 3600 Vision Purple

EnergySilence 3600 Vision Nude

EnergySilence 3600 Vision Orange

EnergySilence 3600 Vision Mint

EnergySilence 3600 Vision Sky

## FRANÇAIS

EnergySilence Aero 3600 Vision Full SunLight

EnergySilence Aero 3600 Vision Full Purple

EnergySilence Aero 3600 Vision Full Nude

EnergySilence Aero 3600 Vision Full Orange

EnergySilence Aero 3600 Vision Full Mint

EnergySilence Aero 3600 Vision Full Sky

Référence : 05963, 05964, 05965, 05966, 05967, 05968, 08447, 08448, 08449, 08450, 08451, 08452

Puissance nominale : 50 W

Voltage : 220-240 V~

Fréquence : 50 Hz

1 ampoule E27 Max. 60 W (NON INCLUSE)

Description	Symbole	Valeur	Unité
Débit maximal du ventilateur	F	92,9	m <sup>3</sup> /min
Puissance utilisée par le ventilateur	P	48,3	W
Valeur du service	SV	1,9	(m <sup>3</sup> /min)/W
Consommation d'électricité en mode veille	P <sub>SB</sub>	-	W
Niveau de puissance acoustique du ventilateur	L <sub>WA</sub>	41	dB (A)
Vitesse maximale de l'air	C	2,0	m/sec
Norme de mesure de la valeur du service	IEC 60879		
Données de contact pour plus d'informations	Cecotec Innovaciones S.L. Av. Reyes Católicos, 60, 46910 Alfajar, Valencia (Espagne)		

La consommation d'énergie en mode « éteint » est de 0,0 W selon les directives de la norme EN 50564:2011 et les règlements européens 1275/2008/CE et 801/2013/CE. Pour ce faire, branchez l'appareil sans effectuer aucune fonction. Le sélecteur de l'appareil a été placé sur la position « éteint ».

Les spécifications techniques peuvent être modifiées sans notification préalable afin d'améliorer la qualité du produit.

Produit fabriqué en Chine | Conçu en Espagne



## 8. RECYCLAGE DES ÉQUIPEMENTS ÉLECTRIQUES ET ÉLECTRONIQUES



Ce symbole indique que, conformément à la réglementation en vigueur, le produit et/ou la batterie doivent être éliminés séparément des déchets municipaux. Lorsque ce produit atteint la fin de sa vie utile, vous devez retirer les piles ou batteries et les apporter à un point de collecte désigné par les autorités locales.

Pour obtenir des informations détaillées sur la manière la plus adéquate de vous défaire de vos appareils électriques et électroniques et/ou des batteries correspondantes, vous devez contacter les autorités locales.

Le respect des lignes directrices susmentionnées contribuera à la protection de l'environnement.

## 9. GARANTIE ET SAV

Cecotec est responsable envers l'utilisateur final ou le consommateur de tout défaut de conformité existant au moment de la livraison du produit dans les termes, conditions et délais établis par la réglementation applicable.

Il est recommandé que les réparations soient effectuées par du personnel qualifié.

Si vous détectez un incident ou un problème avec le produit, vous devez contacter le Service Après-Vente officiel de Cecotec au +34 9 63 21 07 28.

## 10. COPYRIGHT

Les droits de propriété intellectuelle des textes de ce manuel appartiennent à CECOTEC INNOVACIONES, S.L. Tous droits réservés. Le contenu de cette publication ne peut être, en totalité ou en partie, reproduit, stocké dans un système de récupération de données, transmis ou distribué par quelque moyen que ce soit (électronique, mécanique, photocopie, enregistrement ou similaire) sans l'autorisation préalable de CECOTEC INNOVACIONES, S.L.

### 1. TEILE UND KOMPONENTEN

Abb. 1

1. Einbauhalterung
2. Federung Kugel
3. Mittlere Stange
4. Schrauben I
5. Fleuron
6. Schrauben II
7. Gabelbolzen
8. Befestigungsplatte
9. Motor
10. Schraubenmutter und Unterlegscheibe
11. Ventilatorflügel
12. Ventilatorflügelhalter
13. Schrauben III
14. Grundplatte des Lichtes
15. Lampenhalterung
16. Glühbirnenhalter
17. Lampenschirm

HINWEIS:

Die Grafiken in dieser Bedienungsanleitung sind schematische Darstellungen und entsprechen möglicherweise nicht genau dem Gerät.

### 2. VOR DEM GEBRAUCH

- Dieses Gerät ist so verpackt, dass es während des Transports geschützt bleibt. Nehmen Sie das Gerät aus dem Karton und entfernen Sie das gesamte Verpackungsmaterial. Bewahren Sie die Verpackung an einem sicheren Ort auf, damit das Gerät nicht beschädigt wird, wenn Sie ihn später transportieren müssen. Wenn Sie die Originalverpackung entsorgen möchten, stellen Sie sicher, dass alle Artikel wiederverwerten.
- Prüfen Sie, ob die Lieferung vollständig und in gutem Zustand ist. Wenn die Lieferung fehlt oder nicht in gutem Zustand ist kontaktieren Sie den technischen Kundendienst von Cecotec.
- Öffnen Sie den Deckenventilatorkasten vorsichtig, entfernen Sie alle Teile und legen Sie sie auf ein Tuch oder eine weiche Oberfläche, um Beschädigungen zu vermeiden. Den Motorkasten nicht auf die Seite drehen, das Gehäuse kann beschädigt werden.

**Vollständiger Inhalt**

- Körper des Ventilators
- Montage-Kit
- Diese Bedienungsanleitung

**3. MONTAGE DES PRODUKTS**

Zur Durchführung der Installation werden folgende Werkzeuge benötigt: Schraubendreher, Schlitzschraubendreher, Zange, Leiter, Drahtschneider, Epoxidharz und Isolierband.

**Hinweis**

Um einen elektrischen Schlag zu vermeiden, trennen Sie die allgemeine Stromversorgung des Hauses ab, bevor Sie mit der Installation des Deckenventilators fortfahren.

**Allgemeine Anweisungen für die Installation.**

Wenn der Fächer an einem Haken aufgehängt wird, muss er ein Mindestgewicht von 100 Kilo tragen können.

**Montage je nach Art der Decke. (Abb.2):**

1. Niedrige Decken
2. Normale Decken
3. Geneigte Decken (kann einen längeren Vertikalstab erfordern, der nicht von Cecotec geliefert wird)

Um diesen Deckenventilator zu montieren, befolgen Sie die nachstehenden Schritte (Abb. 3-12):

1. Entfernen Sie die unteren und oberen Stifte von der Spurstange und lösen Sie die Federungskugel am oberen Ende der Stange.
2. Führen Sie die Kabel vom Hauptgehäuse durch die Klemmleiste.
3. Befestigen Sie die Zugstange am Hauptgehäuse, indem Sie den Stift durch die Zugstange und die Verankerung des Hauptgehäuses stecken. Ziehen Sie die Schrauben an der Verankerung des Hauptkörpers fest, um die Zugstange ordnungsgemäß zu sichern.
4. Entfernen Sie die vier Schrauben, die den oberen Baldachin und den Montagewinkel verbinden. Stecken Sie den oberen Baldachin durch die Klemmleiste. Abb.3.
5. Führen Sie den Stift durch die Stiftlöcher am oberen Ende des Mittelstabes ein. Schieben Sie die Federung Kugel nach dem Einsetzen bis zum gleichen oberen Ende der Mittleren Stange und befestigen Sie sie mit einer der mitgelieferten Schrauben.
6. Achten Sie darauf, dass der Stift beim Einschrauben in die Schlitz im Inneren der Federung

## DEUTSCH

Kugel passt.

7. Markieren Sie die Mitte des Montagewinkels und verwenden Sie die beiden selbstschneidenden Schrauben, die mit den jeweiligen Unterlegscheiben und Druck-Unterlegscheibe versehen sind, um den Montagewinkel an Holzdecken zu befestigen.

### Hinweis

Die selbstschneidende Bohrschrauben sind ausschließlich für Holzboden geeignet. Im Falle einer Installation an Gebäudedecken oder -balken verwenden Sie einen Bohrer, um die Löcher und Dübel oder Dehnschrauben (nicht im Lieferumfang enthalten) herzustellen.

8. Lösen Sie die Schrauben auf dem unteren Teil des Motors durch den Loch der Lampehalterung.
9. Schrauben Sie die Ventilatorflügelhalter durch das Loch in der Lampenhalterung an den Motor und achten Sie dabei auf den Warntafelkleber auf einem der Ventilatorflügelhalter. Abb. 4
10. Schrauben Sie die Ventilatorflügel mit den mitgelieferten Schrauben, Unterlegscheiben und Muttern an die Ventilatorflügelhalter. Da die Ventilatorflügel reversibel sind, wählen Sie die aufzuschraubende Seite und positionieren Sie die Schrauben so, dass sich die Schraubenmutter oben auf der Klinge befindet. Abb.5
11. Nach dem Festschrauben des Montagewinkels muss die Verkabelung angeschlossen werden. Verbinden Sie zunächst das Schnellanschlusskabel mit der Steckdosenleiste an der Montagehalterung. Folgen Sie dem Farbcode (Abb. 6). Am anderen Ende der Klemmleiste schließen Sie die Kabel der Hausinstallation an.

Legende Abbildung 6:

1. Blau und schwarz
  2. Weiß
  3. Erde
  4. Phase (Braun/Schwarz)
  5. Neutral (Blau)
  6. Erde
- 
12. Heben Sie die vormontierte Ventilatorbaugruppe auf den Montagewinkel und führen Sie die Federungskugel durch das Loch in der Federungskugel.
  13. Verbinden Sie die Kabel, die aus der mittleren Stange kommen, mit denen des Montagewinkels mit Hilfe der beiden Schnellverbinder.
  14. Schieben Sie den Fleuron nach oben, so dass sich alle Anschlüsse innen befinden, und schrauben Sie sie mit den 4 Schrauben (2 auf jeder Seite), die zur Einbauhalterung entfernt wurden, an den Installationsende. Abb.8
  15. Schrauben Sie die Glühbirne in den Glühbirnenhalter (nicht mitgeliefert). Abb. 9
  16. Setzen Sie den Lampenschirm auf die Unterseite des Geräts und führen Sie die Laschen

des Lampenhalterung so in das Glas ein, dass es vollständig unterstützt wird. Abb.10

17. Installieren Sie die Kette. Dazu befestigen Sie die langen Zugketten mit den Endstücken, die den Fächerketten entsprechen, indem Sie das Ende der langen Kette in das Verbindungsstück einführen. Abb. 11
18. Vergewissern Sie sich, dass die Ketten sicher befestigt sind, indem Sie an beiden Ketten am Gelenk leicht ziehen. Abb. 11

Warnung:

Die Anweisungen und Vorsichtsmaßnahme in dieser Bedienungsanleitung genannt decken nicht alle denkbaren Umstände und Situationen ab. Beachten Sie, dass der gesunde Menschenverstand und Vorsicht erforderlich sind, um das Gerät zu montieren und betreiben.

## 4. BEDIENUNG

So schalten Sie den Ventilator ein oder aus:

- Wenn er ausgeschaltet ist (in der Position OFF), ziehen Sie die Schalterkette, bis sich der Ventilator einschaltet. Um sie auszuschalten, ziehen Sie erneut an der Kette.
- Abfolge der Funktionen von der OFF-Position (ausgeschaltet) aus:
  - o Einmal ziehen: hohe Geschwindigkeit.
  - o Wieder ziehen: mittlere Geschwindigkeit.
  - o Nochmal ziehen: niedrige Geschwindigkeit.
  - o Zum Schluss strecken Sie sich noch einmal, um abzuschalten.

**Sommer-/ Winterfunktion.** Abb.12

Der Schalter am Lüftergehäuse ist ein Schalter, der sich je nach dem gewünschten Modus nach links oder rechts bewegt, er wird verwendet, um die Drehrichtung (im oder gegen den Uhrzeigersinn) der Lüfterflügel zu variieren

- **Winterfunktion:** Schieben Sie den Schalter in die Rechtsstellung, dann beginnen sich die Lamellen im Uhrzeigersinn zu drehen, wodurch die warme Luft im Raum verteilt wird.
- **Sommerfunktion:** Schieben Sie den Schalter in die Position gegen den Uhrzeigersinn, dann beginnen sich die Lamellen gegen den Uhrzeigersinn zu drehen und erzeugen eine kühle Brise.

Hinweis

Schalten Sie vor der Verwendung des Richtungsschalters das Gerät aus und vergewissern Sie sich, dass es sich nicht mehr dreht, um Verletzungen oder Schäden am Motor zu vermeiden.

### 5. REINIGUNG UND WARTUNG

#### HINWEIS:

- Stellen Sie sicher, dass der Ventilator vor der Reinigung ausgeschaltet wird.
- Unter keinen Umständen dürfen die Bestandteile des Gerätes ins Wasser bzw. andere Flüssigkeiten getaucht bzw. bespritzt werden.

#### Glühbirne wechseln

- Schalten Sie das Gerät aus (am besten den Schutzschalter) und warten Sie, bis die Glühbirne abgekühlt ist. (Vorsicht, Glühbirnen können während des Gebrauchs sehr hohe Temperaturen erreichen).
- Nehmen Sie die Birne ab. Halten Sie ihn dazu fest und drehen Sie ihn gegen den Uhrzeigersinn.
- Nehmen Sie eine neue Glühbirne und stecken Sie sie in die Fassung. Drehen Sie ihn im Uhrzeigersinn.
- Stellen Sie die Stromversorgung wieder her und schalten Sie die Lampe ein.

#### Wichtig

Dieser Ventilator verwendet 1 Glühlampe des Typs E27 / Max. 60W (nicht mitgeliefert)

#### Reinigung

- Schalten Sie den Ventilator aus der Steckdose aus und lassen Sie es abkühlen, bevor Sie es reinigen.
- Tauchen Sie niemals den Ventilator ins Wasser oder andere Flüssigkeiten ein.
- Reinigen Sie den Ventilator mit einem weichen, trockenen Tuch.
- Verwenden Sie keine chemischen Reinigungsmittel.
- Achten Sie darauf, dass kein Kondenswasser mit den elektrischen Teilen des Geräts in Berührung kommt.
- Für die Reinigung des Motors verwenden Sie kein nasses Tuch. Halten Sie den Ventilator sauber und wenn Sie ihn nicht benutzen, heben Sie ihn an einem trockenen Ort auf, um Feuchtigkeit zu vermeiden.
- Es wird empfohlen, ein neutrales Reinigungsmittel und ein weiches Tuch zu verwenden. Zum Reinigen der Kunststoffteile verwenden sie keine Lösungsmittel, säurehaltige Reinigungsmittel, Benzin, Alkohol usw., da es beschädigt werden können.
- Lassen Sie während der Reinigung des Ventilators kein Wasser in die Motoreinheit oder in das Kabel eindringt.

## 6. PROBLEMBEHEBUNG

### Wenn der Ventilator nicht anspringt:

- Überprüfen Sie die Sicherungen oder Schutzschalter der Schalttafel.
- Überprüfen Sie die Verkabelung des Ventilators.
- Warnung: Stellen Sie sicher, dass der Hauptstrom ausgeschaltet ist.
- Stellen Sie sicher, dass der Richtungsschalter fest an seinem Platz ist. Der Ventilator funktioniert nicht, wenn sich der Schalter in der Mitte des Schalters befindet.
- Falls der Ventilator nicht einschaltet, wenden Sie sich bitte an den Technischen Kundendienst von Cecotec. Versuchen Sie nicht, die internen elektrischen Verbindungen zu reparieren.

### Wenn der Ventilator zu viel Geräusch macht:

- Prüfen Sie, ob alle Motorgehäuseschrauben fest angezogen sind (nicht zu fest anziehen).
- Prüfen Sie, ob die Schrauben, mit denen der Ventilatorflügelhalter am Motor befestigt ist, fest angezogen sind.
- Lassen Sie den Ventilator für einen Zeitraum von 24 Stunden „Drehen“. Die meisten der mit dem neuen Ventilator verbundenen Geräusche werden nach diesem Zeitraum verschwinden.

### Wenn der Ventilator oszilliert:

- Überprüfen Sie, ob alle Ventilatorflügel fest in den Ventilatorflügelhalter eingeschraubt sind.
- Prüfen Sie, ob alle Ventilatorflügelhalter sicher am Motor befestigt sind.
- Stellen Sie sicher, dass der Montagebügel sicher an der Decke befestigt ist.

### Wenn das Licht nicht funktioniert:

- Prüfen Sie, ob die Glühbirne defekt ist.
- Überprüfen Sie, ob die elektrischen Anschlüsse korrekt sind.
- Wenn das Problem weiterhin besteht, wenden Sie sich an den Technischen Kundendienst von Cecotec.

## 7. TECHNISCHE SPEZIFIKATIONEN

Produkt:

EnergySilence 3600 Vision SunLight

EnergySilence 3600 Vision Purple

EnergySilence 3600 Vision Nude

## DEUTSCH

EnergySilence 3600 Vision Orange

EnergySilence 3600 Vision Mint

EnergySilence 3600 Vision Sky

EnergySilence Aero 3600 Vision Full SunLight

EnergySilence Aero 3600 Vision Full Purple

EnergySilence Aero 3600 Vision Full Nude

EnergySilence Aero 3600 Vision Full Orange

EnergySilence Aero 3600 Vision Full Mint

EnergySilence Aero 3600 Vision Full Sky

Referenz: 05963, 05964, 05965, 05966, 05967, 05968, 08447, 08448, 08449, 08450, 08451, 08452

Spannung: 50 W

Spannung: 220-240 V~

Frequenz: 50 Hz

1 Birne E27 MAX 60 W (NICHT MITGELIEFERT)

Beschreibung	Symbol	Wert	Einheit
Maximaler Ventilator-Durchsatz	F	92,9	m <sup>3</sup> /min
Stromverbrauch des Ventilators	P	48,3	W
Leistungswert	SV	1,9	(m <sup>3</sup> /min)/W
Stromverbrauch im "Standby-Modus"	P <sub>SB</sub>	–	W
Schallleistungspegel des Ventilators	L <sub>WA</sub>	41	dB (A)
Maximale Luftgeschwindigkeit	C	2,0	m/sek
Standard zur Messung des Servicewertes	IEC 60879		
Kontaktangaben für Informationen	Cecotec Innovaciones SL. Avenida Reyes Católicos, 60. 46910 Alfajar, Valencia (Spain)		

Die Leistungsaufnahme im „Aus“-Modus beträgt 0,0 W gemäß den Richtlinien der Norm EN 50564:2011 und den europäischen Verordnungen 1275/2008/EG und 801/2013/EG. Dazu wird es funktionslos an das Stromnetz angeschlossen. Der Schalter/Regler des Geräts wurde auf die Position „Aus“ gestellt.

Die technischen Daten können ohne vorherige Ankündigung geändert werden, um die Produktqualität zu verbessern.

Made in China | Entworfen in Spanien



## 8. RECYCLING VON ELEKTRO- UND ELEKTRONIKGERÄTEN



Dieses Symbol weist darauf hin, dass das Produkt und/oder die Batterie gemäß den geltenden Vorschriften getrennt vom Haushaltsabfall entsorgt werden muss. Wenn dieses Produkt das Ende seiner Nutzungsdauer erreicht hat, sollten Sie die Batterien/Akkus entfernen und es zu einer von den örtlichen Behörden bestimmten Sammelstelle bringen.

Die Verbraucher müssen sich mit Ihren örtlichen Behörden oder Einzelhändlern in Verbindung setzen, um Informationen über die ordnungsgemäße Entsorgung ihrer Altgeräte und/ oder ihre Akkus zu erhalten.

Die Einhaltung der oben genannten Leitlinien trägt zum Schutz der Umwelt bei.

## 9. GARANTIE UND KUNDENDIENST

Cecotec haftet gegenüber dem Endnutzer oder Verbraucher für jegliche Konformitätsmängel, die zum Zeitpunkt der Lieferung des Produkts bestehen, gemäß den in den geltenden Vorschriften festgelegten Bedingungen und Fristen.

Es wird empfohlen, dass Reparaturen von qualifiziertem Personal durchgeführt werden.

Sollte unerwartet eine Störung auftreten oder haben Sie Fragen über Ihrem Produkt, können Sie sich mit dem Kundendienst in Verbindung setzen über die Telefonnummer: +34 96 321 07 28.

## 10. COPYRIGHT

Die geistigen Eigentumsrechte an den Texten in dieser Bedienungsanleitung liegen bei CECOTEC INNOVACIONES, S.L. Alle Rechte vorbehalten. Der Inhalt dieser Veröffentlichung darf ohne vorherige Genehmigung von CECOTEC INNOVACIONES, S.L. weder ganz noch teilweise vervielfältigt, in einem Wiederherstellungssystem gespeichert, übertragen oder verbreitet werden (elektronisch, mechanisch, Fotokopie, Aufzeichnung oder ähnliches).

## 1. PARTI E COMPONENTI

Fig. 1

1. Supporto di montaggio
2. Sfera a sospensione
3. Asta centrale
4. Viti I
5. Calotta
6. Viti II
7. Perno della forcella
8. Piastra di montaggio
9. Motore
10. Dado e rondella
11. Pale
12. Supporto delle pale
13. Viti III
14. Scheda base della luce
15. Supporto della lampada
16. Portalampada
17. Plafoniera

NOTA BENE:

Le immagini di questo manuale sono rappresentazioni schematiche e potrebbero non corrispondere esattamente all'apparecchio.

## 2. PRIMA DELL'USO

- Questo apparecchio ha un imballaggio progettato per proteggerlo durante il trasporto. Estrarre l'apparecchio dalla scatola e rimuovere tutto il materiale presente nell'imballaggio. Conservare la scatola originale e gli altri elementi in un luogo sicuro per prevenire danni all'apparecchio in caso di necessità di trasportarlo in futuro. Se si desidera smaltire l'imballaggio originale, assicurarsi di riciclare tutti gli elementi in modo appropriato.
- Verificare che tutte le parti e componenti siano inclusi e in buono stato. Se uno di essi mancasse o non fosse in buone condizioni, contattare immediatamente il Servizio di Assistenza Tecnica ufficiale di Cecotec.
- Aprire la scatola del ventilatore da soffitto con cura, estrarre tutte le parti e collocarle su di un panno o su di una superficie morbida onde evitare danni. Non disporre la scatola del motore su di un lato per evitare di danneggiare l'alloggiamento.

**Contenuto della scatola**

- Corpo del ventilatore
- Kit di montaggio
- Il presente manuale di istruzioni

**3. MONTAGGIO DELL'APPARECCHIO**

Per l'installazione sono necessari i seguenti attrezzi: cacciavite, cacciavite piatto, pinze, scala, tronchese, resina epossidica e nastro isolante.

**Avvertenza**

Per evitare scariche elettriche, scollegare la rete elettrica generale dell'abitazione prima di procedere con il montaggio del ventilatore da soffitto.

**Istruzioni generali per il montaggio**

Se si appende il ventilatore da un gancio, quest'ultimo dovrà essere in grado di sostenere un peso minimo di 100 kg.

**Montaggio in base al tipo di soffitto. (Fig. 2):**

1. Soffitti bassi
2. Soffitti normali
3. Soffitti inclinati (potrebbe richiedere un'asta verticale più lunga, non fornita da Cecotec)

Per il montaggio di questo ventilatore da soffitto, seguire le istruzioni riportate di seguito (Fig. 3-12):

1. Rimuovere i perni inferiori e superiori dalla barra di fissaggio e rilasciare la sfera a sospensione all'estremità superiore della barra.
2. Far passare il cablaggio dal corpo principale attraverso la barra di fissaggio.
3. Fissare la barra di fissaggio al corpo principale inserendo il perno attraverso la barra di fissaggio e l'ancoraggio del corpo principale. Stringere le viti fornite nell'ancoraggio del corpo principale per fissare correttamente la barra di fissaggio.
4. Rimuovere le quattro viti che uniscono la calotta superiore al supporto di montaggio. Inserire la calotta superiore attraverso la barra di fissaggio. Fig.3
5. Inserire il perno per i fori del perno situati all'estremità superiore dell'asta centrale. Una volta inserito, far scivolare la sfera a sospensione verso l'alto per collocarla nella stessa estremità superiore dell'asta centrale e fissarla con una delle viti fornite.
6. Assicurarsi che il perno si incastri nelle fessure dell'interno della sfera a sospensione al momento di avvitare.
7. Marcare il centro del supporto di montaggio e utilizzare le due viti autofilettanti in dotazione con le rispettive rondelle e rondelle di bloccaggio a pressione per fissare il supporto di

## ITALIANO

montaggio a soffitti in legno.

### Avvertenza

Le viti autofilettanti possono essere utilizzate unicamente per soffitti in legno. Nel caso di realizzare il montaggio su soffitti a mattoni o a trave, utilizzare un trapano per fare fori e tasselli o viti ad espansione (non incluse).

8. Rimuovere le viti situate nella parte inferiore del motore attraverso il foro del supporto della lampada.
9. Avvitare i supporti delle pale al motore mediante il foro del supporto della lampada prestando attenzione all'adesivo di avvertenza situato in uno dei supporti delle pale. Fig. 4
10. Avvitare le pale ai supporti delle pale utilizzando le viti, rondelle e dadi forniti. Dato che le pale sono reversibili, scegliere il lato dal quale vuole avvitarle e collocare le viti di modo che il dado rimanga nella parte superiore della pala. Fig. 5
11. Una volta avvitato il supporto di montaggio, è necessario collegare il cablaggio. Collegare innanzitutto il cavo di collegamento rapido alla morsettieria della staffa di installazione. Seguire il codice colore (Fig. 6). All'altra estremità della morsettieria, collegare il cablaggio dell'impianto di casa.

Legenda della figura 6:

1. Nero e blu
  2. Bianco
  3. Messa a terra
  4. Fase (Marrone/Nero)
  5. Neutro (Blu)
  6. Messa a terra
- 
12. Alzare l'insieme precedentemente montato del ventilatore fino al supporto di montaggio e passare la sfera a sospensione per il foro del supporto di montaggio. Fig. 7
  13. Collegare i fili che escono dall'asta centrale a quelli della staffa di installazione utilizzando i due connettori rapidi.
  14. Far scorrere la calotta verso l'alto di modo che tutte le connessioni rimangano dentro e avvitarlo al supporto di montaggio utilizzando le 4 viti (2 per ogni lato) ritirati al principio del montaggio. Fig. 8
  15. Avvitare la lampadina nel portalamпада (non inclusa). Fig. 9
  16. Posizionare la plafoniera sul fondo dell'apparecchio, inserendo le linguette del portalamпада nel vetro in modo che sia completamente fissata. Fig. 10
  17. Montare la catena. Sostenere le catene lunghe con le parti finali corrispondenti alle catene del ventilatore, introducendo l'estremità della catena lunga nella parte di unione. Fig. 11.
  18. Verificare che le catene siano ben sostenute tirando leggermente da entrambe nella parte di unione. Fig. 11.

Attenzione:

Le istruzioni e precauzioni importanti di sicurezza elencate in questo manuale non intendono coprire tutte le possibili condizioni e situazioni che possono verificarsi. Si prega di notare che il buon senso e la cautela sono fondamentali nel montaggio e nell'uso di questo ventilatore.

## 4. FUNZIONAMENTO

Per accendere o spegnere il ventilatore:

- Quando è spento, (in posizione OFF), tirare la catena dell'interruttore fino ad accendere il ventilatore. Per spegnerlo, tirare un'altra volta la catena.
- Sequenza di funzioni dalla posizione OFF (spento):
  - o Tirare una volta: velocità alta.
  - o Tirare di nuovo: velocità media.
  - o Tirare di nuovo: bassa velocità.
  - o Infine, tirare ancora una volta per spegnere.

**Funzione estate/inverno.** Fig.12

Il commutatore è situato sul corpo del ventilatore ed è un interruttore che si muove a sinistra o a destra in base alla funzione desiderata. È usato per cambiare il senso di rotazione (in senso orario o antiorario) delle pale del ventilatore.

- **Funzione Inverno:** spostando il commutatore in senso orario, le pale inizieranno a ruotare in senso orario e l'aria calda verrà distribuita in tutta la stanza.
- **Funzione Estate:** spostare l'interruttore in posizione antioraria, le lame inizieranno a ruotare in senso antiorario causando una brezza fresca.

Avvertenza

Prima di usare il commutatore di direzione, spegnere il ventilatore e accertarsi che abbia smesso di girare per evitare possibili lesioni o danni al motore.

## 5. PULIZIA E MANUTENZIONE

NOTA BENE:

- Assicurarsi scollegare il ventilatore prima di procedere con la pulizia.
- Non sommergere né schizzare acqua o qualsiasi altro liquido sull'apparecchio.

**Cambiare la lampadina**

- Spegnerne l'apparecchio (preferibilmente disattivando l'interruttore automatico) e

## ITALIANO

attendere che la lampadina si raffreddi. (Fare attenzione, le lampadine si scaldano parecchio durante l'uso)

- Pulire la lampadina. Per farlo, impugnare con fermezza e girare in senso antiorario.
- Prendere una nuova lampadina e porla nel portalampada. Girare in senso orario.
- Ristabilire l'energia elettrica e accendere la lampada.

Importante

questo ventilatore prevede 1 lampadina di tipo E27 / Max. 60 W (non inclusa)

### **Pulizia**

- Scollegare il dispositivo dalla presa e lasciarlo raffreddare prima di pulirlo.
- Non pulire né sommergere il dispositivo in acqua o altri liquidi.
- Pulire il ventilatore con un panno morbido e asciutto.
- Non utilizzare prodotti per la pulizia chimici come detersivi o detersivi abrasivi.
- Non lasciare che le parti elettriche dell'apparecchio entrino a contatto con l'acqua.
- Non utilizzare un panno bagnato per pulire il motore. Mantenere il ventilatore pulito e riporlo in un luogo asciutto se non verrà utilizzato.
- Si consiglia di utilizzare un detersivo neutro e un panno morbido. Non utilizzare liquidi dissolventi, detersivi acidi, benzina, alcool, ecc. per pulire componenti in plastica, poiché potrebbero deteriorarsi.
- Non permettere che entri acqua nell'unità del motore o nel cavo durante la pulizia del prodotto.

## **6. RISOLUZIONE DEI PROBLEMI**

### **Se il ventilatore non funziona:**

- Verificare i fusibili e interruttori magnetotermici dal quadro elettrico.
- Verificare il cablaggio del ventilatore.
- Avvertenza: verificare che l'alimentazione principale sia scollegata.
- Verificare che il commutatore direzionale sia fermo nella sua posizione. Il ventilatore non funzionerà se il commutatore è in posizione centrale.
- Se il ventilatore non si attiva, contattare il Servizio di Assistenza Tecnica di Cecotec. Non esporre le connessioni elettriche interne.

### **Se il ventilatore è rumoroso:**

- Verificare che tutte le viti del motore siano regolate (non stringerle eccessivamente).
- Controllare che le viti che fissano il supporto delle pale del ventilatore al motore siano ben fissate.
- Consentire al ventilatore di girare per un periodo di 24 ore. La maggior parte dei rumori relativi al nuovo ventilatore scompariranno dopo tale periodo.

**Se il ventilatore oscilla:**

- Verificare che tutte le pale siano avvitate saldamente ai supporti delle pale.
- Verificare che tutti i supporti delle pale siano saldamente fissati al motore.
- Verificare che il supporto di montaggio sia saldamente fissato al soffitto.

**Se la luce non funziona:**

- Controllare che la lampadina non sia difettosa.
- Verificare che le connessioni elettriche siano corrette.
- Se il problema persiste, contattare il Servizio di Assistenza Tecnica ufficiale di Cecotec.

**7. SPECIFICHE TECNICHE**

Prodotto:

EnergySilence 3600 Vision SunLight

EnergySilence 3600 Vision Purple

EnergySilence 3600 Vision Nude

EnergySilence 3600 Vision Orange

EnergySilence 3600 Vision Mint

EnergySilence 3600 Vision Sky

EnergySilence Aero 3600 Vision Full SunLight

EnergySilence Aero 3600 Vision Full Purple

EnergySilence Aero 3600 Vision Full Nude

EnergySilence Aero 3600 Vision Full Orange

EnergySilence Aero 3600 Vision Full Mint

EnergySilence Aero 3600 Vision Full Sky

Prodotto: 05963, 05964, 05965, 05966, 05967, 05968, 08447, 08448, 08449, 08450, 08451, 08452

Potenza nominale: 50 W

Tensione: 220-240 V~

Frequenza: 50 Hz

1 lampadina E27 Max 60 W (NON INCLUSA)

Descrizione	Simbolo	Valore	Unità
Portata massima del ventilatore	F	92,9	m <sup>3</sup> /min
Potenza utilizzata dal ventilatore	P	48,3	W
Valore operativo	SV	1,9	(m <sup>3</sup> /min)/W
Consumo di energia in modalità Standby	P <sub>SB</sub>	-	W

## ITALIANO

Livello di potenza sonora del ventilatore	$L_{WA}$	41	dB (A)
Velocità massima dell'aria	C	2,0	m/sec
Standard di misurazione del valore del servizio	IEC 60879		
Informazioni di contatto	Cecotec Innovaciones SL. Av. Reyes Católicos, 60, 46910 46910 Alfajar, Valencia (Spagna)		

Il consumo energetico in stato di spegnimento è di 0,0 W secondo le linee guida della norma EN 50564:2011 e le normative europee 1275/2008/CE e 801/2013/CE. A tal fine, l'apparecchio viene collegato alla rete elettrica senza svolgere alcuna funzione. Il comando di alimentazione dell'apparecchio è in posizione di spegnimento.

Le specifiche tecniche possono cambiare senza previa notifica per migliorare la qualità del prodotto.

Fabbricato in Cina | Progettato in Spagna

## 8. RICICLAGGIO DI APPARECCHIATURE ELETTRICHE ED ELETTRONICHE



Questo simbolo indica che, in conformità con le normative vigenti, l'apparecchio e/o la batteria devono essere smaltiti separatamente dai rifiuti domestici. Quando questo prodotto raggiunge la fine della sua vita utile, è necessario rimuovere le pile/batterie/accumulatori e portarlo in un punto di raccolta designato dalle autorità locali.

Per informazioni dettagliate su come smaltire correttamente le apparecchiature elettriche ed elettroniche e/o le batterie, il consumatore dovrà contattare le autorità locali.

Il rispetto delle linee guida di cui sopra aiuterà a proteggere l'ambiente.

## 9. GARANZIA E SUPPORTO TECNICO

Cecotec sarà responsabile nei confronti dell'utente finale o del consumatore per qualsiasi difetto di conformità esistente al momento della consegna del prodotto nei termini, condizioni e scadenze stabilite dalla normativa vigente.

Si raccomanda che le riparazioni siano effettuate da personale specializzato.

Se si riscontra un problema con il prodotto o in caso di dubbi, si prega di contattare il Servizio di Assistenza Tecnica ufficiale di Cecotec al numero +34 96 321 07 28.



## 10. COPYRIGHT

I diritti di proprietà intellettuale dei testi di questo manuale appartengono a CECOTEC INNOVACIONES, S.L. Tutti i diritti riservati. Il contenuto di questa pubblicazione non può essere, in tutto o in parte, riprodotto, archiviato in un sistema di recupero, trasmesso o distribuito con qualsiasi mezzo (elettronico, meccanico, fotocopia, registrazione o simile) senza la previa autorizzazione di CECOTEC INNOVACIONES, S.L.

### 1. PEÇAS E COMPONENTES

Fig. 1

1. Suporte de instalação
2. Bola de suspensão
3. Haste central
4. Parafusos I
5. Florão
6. Parafusos II
7. Passador de forquilha
8. Placa de montagem
9. Motor
10. Porca e arruela
11. Pás
12. Suporte das pás
13. Parafusos III
14. Placa base da luz
15. Suporte do candeeiro
16. Suporte de lâmpada
17. Plafond

NOTA:

Os gráficos deste manual são representações esquemáticas e podem não corresponder exatamente ao aparelho.

### 2. ANTES DE USAR

- Este aparelho é acondicionado em embalagens concebidas para o proteger durante o transporte. Retire o aparelho da sua caixa e remova todo o material de embalagem. Pode manter a caixa original e outras embalagens num local seguro para evitar danos no aparelho, caso necessite de o transportar no futuro. Se desejar descartar a embalagem original, certifique-se de reciclar todos os itens corretamente.
- Certifique-se de que todas as peças e componentes estejam incluídos e em bom estado. Se faltar alguma peça ou não estiverem em bom estado, entre em contacto com o Serviço de Assistência Técnica da Cecotec.
- Abra a caixa do aparelho com cuidado, saque todas as peças e coloque-as sobre um pano ou uma superfície macia para evitar danos. Não vire a carcaça do motor para o lado, pode ficar danificada.

**Conteúdo da caixa**

- Ventoinha de teto
- Kit de montagem
- Manual de instruções

**3. MONTAGEM DO APARELHO**

As seguintes ferramentas serão necessárias para a instalação: chave de fendas de estrela, chave de fendas plana, escadote, descarnador de cabos, alicate, resina epóxi e fita-cola isoladora.

**Aviso**

Para evitar descargas elétricas, corte o fornecimento de luz elétrica geral da casa antes de proceder com a instalação do aparelho.

**Instruções gerais para montagem**

Se for pendurado num gancho, deve ser capaz de suportar um peso mínimo de 100 kg.

**Montagem de acordo com o tipo de teto. Fig. 2**

1. Tetos baixos
2. Tetos normais
3. Tetos inclinados (pode requerer uma haste vertical mais longa, não fornecida pela Cecotec)

Para montar este aparelho de teto, siga os passos abaixo (Fig. 3-12):

1. Retire os pinos inferior e superior da barra de fixação e liberte a bola de suspensão da parte superior da barra.
2. Passe o cabo elétrico do corpo principal através da barra de retenção.
3. Fixe a barra de retenção ao corpo principal, inserindo o pino através da barra e da âncora do corpo principal. Aperte os parafusos fornecidos na ancoragem do corpo principal para fixar devidamente a barra de retenção.
4. Retire os quatro parafusos que unem o florão superior e o suporte de instalação. Insira o florão superior através da barra de retenção. Fig. 3
5. Insira o passador pelos furos situados no extremo superior da vara central. Uma vez inserido, deslize a bola de suspensão para cima para que a coloque no mesmo extremo superior da vara central e fixe com um dos parafusos proporcionados.
6. Certifique-se de que o passador encaixe com as ranhuras do interior da bola de suspensão ao aparafusar.
7. Marque o centro do suporte de instalação e utilize os parafusos autorroscantes, as arruelas planas e as de pressão proporcionadas para fixar o suporte de instalação a tetos feitos em madeira.

## PORTUGUÊS

### Aviso

Os parafusos autorroscantes só podem ser utilizados em tetos de madeira. Em caso de realizar a instalação em tetos de obra ou vigas, utilize uma broca para fazer os buracos e tacos ou parafusos de expansão (não incluídos).

8. Retire os parafusos na parte inferior através do furo do suporte do candeeiro.
9. Aparafuse os suportes das pás ao motor através do furo do suporte da lâmpada prestando atenção ao autocolante de advertência situado num dos suportes das pás. Fig. 4
10. Aparafuse as pás aos suportes das pás utilizando os parafusos, arruelas e porcas proporcionados. Dado que as pás são reversíveis, escolha o lado pelo que quer aparafusar e coloque os parafusos de maneira que a porca fique na parte superior da pá. Fig.5
11. Uma vez aparafusado o suporte de instalação, o cabo elétrico deve ser ligado. Ligue primeiro o cabo de ligação rápida à extensão no suporte de instalação. Seguindo o código de cores (Fig. 6). Na outra extremidade da extensão, ligue o cabo elétrico da instalação da sua casa.

Fig. 6:

1. Azul e Preto
  2. Branco
  3. Terra
  4. Fase (Castanho / Preto)
  5. Neutro (Azul)
  6. Terra
- 
12. Levante o conjunto previamente montado do aparelho até ao suporte de instalação e passe a bola de suspensão pelo furo do suporte de instalação. Fig.7
  13. Ligue os cabos que saem da haste central aos do suporte de instalação utilizando os dois conetores rápidos.
  14. Deslize o florão para cima de maneira a que todas as conexões fiquem dentro e aparafuse-o ao suporte de instalação utilizando os 4 parafusos (2 de cada lado) removidos ao princípio da instalação. Fig.8
  15. Enrosque a lâmpada no seu suporte (não incluída). Fig.9
  16. Coloque o plafom na parte inferior da unidade, introduzindo as pestanas do suporte do candeeiro dentro do vidro de maneira que fique completamente fixo. Fig.10
  17. Instale a corrente. Para tal, fixe as correntes compridas com as peças finais correspondentes às correntes do aparelho, inserindo a extremidade da corrente comprida na peça de ligação. Fig. 11
  18. Certifique-se de que as correntes estejam bem presas, puxando ligeiramente ambas na peça de ligação. Fig. 11

Advertência:

As instruções e precauções importantes de segurança enumeradas neste manual não pretendem cobrir todas as possíveis condições e situações que possam dar lugar.

Tenha em conta que o sentido comum e a precaução são fatores primordiais para a montagem e uso deste aparelho.

## 4. FUNCIONAMENTO

Para ligar ou desligar o aparelho:

- Quando estiver desligado (na posição OFF), puxe a corrente do interruptor até o aparelho ligar. Para o desligar, volte a puxar a corrente.
- Sequência de funções a partir da posição OFF (desligado):
  - o Puxe uma vez: velocidade alta.
  - o Puxe uma segunda vez: velocidade média.
  - o Puxe uma terceira vez: velocidade baixa.
  - o Puxe uma quarta vez: desligar.

**Função inverno/verão.** Fig.12

O interruptor encontra-se no corpo do aparelho e move-se para a esquerda ou direita dependendo da função desejada. É utilizado para mudar o sentido de rotação (sentido horário ou sentido anti-horário) das pás do aparelho.

- **Função inverno:** mova o interruptor para a posição de rotação em sentido horário, as pás começarão a rodar em sentido horário, fazendo com que o ar quente seja distribuído por toda a sala.
- **Função verão:** mova o interruptor para a posição de sentido anti-horário, as pás começarão a rodar em sentido anti-horário gerando uma brisa fresca.

Aviso

Antes de usar o interruptor de direção, desligue o aparelho e certifique-se de que deixou de girar para evitar sofrer alguma lesão ou danificar o motor.

## 5. LIMPEZA E MANUTENÇÃO

NOTA:

- Certifique-se de desconectar o aparelho antes de continuar com a limpeza.
- Não submerja nem salpique nenhuma das partes do aparelho com água ou outro líquido.

## PORTUGUÊS

### Trocar a lâmpada

- Desligue o aparelho (de preferência desligue o interruptor automático o disjuntor) e espere que a lâmpada arrefeça. (Tenha cuidado, as lâmpadas podem atingir temperaturas muito elevadas durante a sua utilização).
- Retire a lâmpada. Para o fazer, segure-a firmemente e gire-a em sentido anti-horário.
- Pegue numa lâmpada nova e coloque-a na tomada. Gire-a em sentido horário.
- Restaure a fonte de alimentação e ligue a lâmpada.

Importante

Este aparelho utiliza 1 lâmpada de tipo E27 / Máx. 60 W (não incluída)

### Limpeza

- Desligue o aparelho da fonte de alimentação e deixe-a arrefecer antes da limpeza.
- Nunca mergulhar o aparelho em água ou outros líquidos.
- Limpe o aparelho com um pano macio e seco.
- Não use produtos de limpeza químicos como detergentes ou esponjas abrasivas.
- Não permitir que a condensação entre em contacto com as partes elétricas do aparelho.
- Não utilize um pano molhado para limpar o motor. Mantenha o aparelho limpo e guarde num lugar seco para evitar humidade quando não estiver a ser utilizado.
- É recomendável utilizar um detergente neutro e um pano suave. Não utilize líquidos dissolventes, detergentes ácidos, gasolinas, álcool, etc. para limpar as peças de plástico, porque se poderiam deteriorar.
- Não permitir a entrada de água na unidade motora ou cabo durante a limpeza do aparelho.

## 6. RESOLUÇÃO DE PROBLEMAS

### Se o aparelho não arrancar

- Verifique os fusíveis ou disjuntores no seu painel elétrico.
- Verifique a instalação elétrica do aparelho.
- Aviso: certifique-se de que a alimentação principal esteja desligada.
- Certifique-se de que o interruptor de direção está firmemente instalado. O aparelho não funcionará se o interruptor estiver na posição intermédia.
- Se o aparelho não arrancar, entre em contacto com o Serviço de Assistência Técnica da Cecotec. Não tente reparar as ligações elétricas internas.

### Se o aparelho fizer muito ruído

- Verifique se todos os parafusos da caixa do motor estão apertados (não aperte demasiado).
- Verifique se os parafusos que fixam o suporte da pá do aparelho ao motor estão bem apertados.

- Permita que o aparelho funcione durante um período de 24 horas. A maioria dos ruídos associados ao novo aparelho desaparecerá após este período.

**Se o aparelho oscilar**

- Verifique se todas as pás estão firmemente aparafusadas aos suportes das pás.
- Verifique se todos os suportes das pás estão firmemente fixados ao motor.
- Certifique-se de que o suporte de montagem esteja firmemente fixado ao teto.

**Se a luz não funcionar**

- Verifique se a lâmpada está defeituosa.
- Verifique se as ligações elétricas são corretas.
- Se este problema persistir, entre em contacto com o Serviço de Assistência Técnica da Cecotec.

## 7. ESPECIFICAÇÕES TÉCNICAS

Modelos:

EnergySilence 3600 Vision SunLight

EnergySilence 3600 Vision Purple

EnergySilence 3600 Vision Nude

EnergySilence 3600 Vision Orange

EnergySilence 3600 Vision Mint

EnergySilence 3600 Vision Sky

EnergySilence Aero 3600 Vision Full SunLight

EnergySilence Aero 3600 Vision Full Purple

EnergySilence Aero 3600 Vision Full Nude

EnergySilence Aero 3600 Vision Full Orange

EnergySilence Aero 3600 Vision Full Mint

EnergySilence Aero 3600 Vision Full Sky

Referências: 05963, 05964, 05965, 05966, 05967, 05968, 08447, 08448, 08449, 08450, 08451, 08452

Potência nominal: 50 W

Tensão: 220-240 V~

Frequência: 50 Hz

1 lâmpada E27 Máx 60 W (NÃO INCLUÍDA)

## PORTUGUÊS

Descrição	Símbolo	Valor	Unidade
Caudal máximo do aparelho	F	92,9	m <sup>3</sup> /min
Potência utilizada pelo aparelho	P	48,3	W
Valor do serviço	SV	1,9	(m <sup>3</sup> /min)/W
Consumo de energia em modo standby	P <sub>SB</sub>	–	W
Nível de potência sonora do aparelho	L <sub>WA</sub>	41	dB (A)
Velocidade máxima do ar	C	2,0	m/seg
Padrão de medição do valor do serviço	IEC 60879		
Detalhes de contacto para informação	Cecotec Innovaciones SL. Av. Reyes Católicos, 60, 46910, Alfafar, Valência (Espanha)		

O consumo de potência no modo Desligado é 0,0 W utilizando as diretrizes da norma EN 50564:2011 e os regulamentos europeus 1275/2008/CE e 801/2013/CE.

Para este efeito, o aparelho é ligado à rede sem executar qualquer função. O interruptor/seletor do aparelho ficou na posição Desligado.

As especificações técnicas podem ser alteradas sem notificação prévia para melhorar a qualidade do produto.

Fabricado na China | Desenhado na Espanha

## 8. RECICLAGEM DE PRODUTOS ELÉTRICOS E ELETRÓNICOS



Este símbolo indica que, de acordo com os regulamentos aplicáveis, o produto e/ou a bateria devem ser eliminados separadamente do lixo doméstico. Quando este produto atingir o fim da sua vida útil, deverá remover as pilhas/baterias/acumuladores e levá-lo para um ponto de recolha designado pelas autoridades locais.

Para obter informação detalhada acerca da forma mais adequada de eliminar os seus equipamentos elétricos e eletrónicos e/ou as correspondentes baterias, o consumidor deverá contactar com as autoridades locais.

A conformidade com as diretrizes acima referidas ajudará a proteger o ambiente.



## 9. GARANTIA E SAT

A Cecotec será responsável perante o utilizador final ou consumidor por qualquer falta de conformidade que exista no momento da entrega do produto nos termos, condições e prazos estabelecidos pelos regulamentos aplicáveis.

Recomenda-se que as reparações sejam efetuadas por pessoal qualificado.

Se detetar um incidente com o produto ou tiver alguma dúvida, contacte o Serviço de Assistência Técnica oficial da Cecotec através do número +34 96 321 07 28.

## 10. COPYRIGHT

Os direitos de propriedade intelectual dos textos deste manual pertencem à CECOTEC INNOVACIONES, S.L. Todos os direitos reservados. O conteúdo desta publicação não pode, no todo ou em parte, ser reproduzido, armazenado num sistema de recuperação, transmitido ou distribuído por qualquer meio (eletrónico, mecânico, fotocópia, gravação ou similar) sem a autorização prévia da CECOTEC INNOVACIONES, S.L.

## 1. ONDERDELEN EN COMPONENTEN

Fig. 1

1. Installatie ondersteuning
2. Ophangbal
3. Centrale stang
4. Schroeven I
5. Rozet
6. Schroeven II
7. Splitpen
8. Montageplaat
9. Motor
10. Moer en sluitring
11. Ventilatorbladen
12. Ventilatorbladondersteuning
13. Schroeven III
14. Lichtplaat
15. Lamphouder
16. light-bulb houder
17. Glazen kap

OPMERKING:

De figuren in deze handleiding zijn schematische voorstellingen en komen mogelijk niet exact overeen met het product.

## 2. VÓÓR U HET APPARAAT GEBRUIKT

- Dit apparaat heeft een verpakking die ontworpen is om het tijdens het transport te beschermen. Haal het apparaat uit de doos en verwijder al het verpakkingsmateriaal. U kunt de originele doos en andere verpakking op een veilige plaats bewaren om beschadiging van het apparaat te voorkomen als u het in de toekomst moet vervoeren. Als u de verpakking toch weggooit, zorg dan voor een correcte recyclage.
- Controleer of alle onderdelen en componenten aanwezig en in goede staat zijn. Als een van deze ontbreekt of niet in goede staat is, neem dan onmiddellijk contact op met de officiële Cecotec Technische Dienst.
- Open de doos van de plafondventilator voorzichtig, verwijder alle onderdelen en leg ze op een doek of zacht oppervlak om schade te voorkomen. Draai de doos van de motor niet op zijn kant, de buitenzijde kan beschadigd raken.

**Inhoud van de doos**

- Plafondventilator
- Montage kit
- Handleiding

**3. HET TOESTEL MONTEREN**

De volgende gereedschappen zijn nodig om de installatie uit te voeren: schroevendraaier, platte schroevendraaier, tang, ladder, draadstripper, epoxyhars en isolatietape.

**Waarschuwing**

Om elektrische schokken te voorkomen, dient u de algemene stroomtoevoer naar het huis te onderbreken voordat u verder gaat met de installatie van de plafondventilator.

**Algemene montage instructies**

Als de ventilator aan een haak wordt opgehangen, moet deze de capaciteit hebben om een minimumgewicht van 100 kilo te dragen.

**Montage afhankelijk van het type plafond. (Fig. 2):**

1. Lage plafonds
2. Hoge plafonds
3. Schuine plafonds (heeft mogelijk een langere verticale stang nodig, niet geleverd door Cecotec)

Volg de onderstaande stappen om deze plafondventilator in elkaar te zetten (Fig. 3-12):

1. Verwijder de onderste en bovenste pennen van de trekstang en maak de ophangbal aan de bovenkant van de stang los.
2. Leid de bedrading van het hoofdhuis door de klemstang.
3. Bevestig de trekstang aan de hoofdbehuizing door de pen door de trekstang en het anker van de hoofdbehuizing te steken. Draai de schroeven op het anker van de hoofdbehuizing vast om de trekstang goed vast te zetten.
4. Verwijder de vier schroeven die de bovenste rozet en de montagebeugel verbinden. Steek de bovenste rozet door de klemstang. Fig. 3
5. Steek de splitpen door de pengaten aan de bovenkant van de centrale stang. Vervolgens, schuif de ophangbal naar dezelfde bovenkant van de centrale stang en zet deze vast met een van de bijgeleverde schroeven.
6. Zorg ervoor dat de splitpen in de gleuven in de ophangbal past bij het vastschroeven.
7. Markeer het midden van de installatiebeugel gebruik de twee meegeleverde zelftappende schroeven met de bijbehorende sluitringen en borgringen om de installatiebeugel aan de houten plafonds te bevestigen.

## NEDERLANDS

### Waarschuwing

Zelftappende schroeven kunnen alleen worden gebruikt op houten plafonds. In geval van installatie op plafonds of balken van bouwdaken, gebruik een boormachine om de gaten en pluggen of expansie-schroeven te maken (niet meegeleverd).

8. Verwijder de schroeven aan de onderkant van de motor via het gat in de lamphouder.
9. Schroef de ventilatorbladondersteuning aan de motor via het gat in de lamphouder en let daarbij op de waarschuwingssticker op een van de ventilatorbladen. Fig. 4
10. Schroef de ventilatorbladen op de ventilatorbladondersteuning met behulp van de bijgeleverde schroeven, sluitringen en moeren. Aangezien de ventilatorbladen omkeerbaar zijn, kiest u de zijde die moet worden vastgeschroefd en plaatst u de schroeven zo dat de moer zich boven op het ventilatorblad bevindt. Fig. 5
11. Zodra de installatiebeugel is vastgeschroefd, moet de bedrading worden aangesloten. Sluit eerst de snelkoppelingskabel aan op de voedingsstrip op de installatiebeugel. Volg de kleurcode (Fig. 6). Aan het andere uiteinde van de klemmenstrook sluit u de bedrading van de installatie in uw huis aan.

### Legende figuur 6:

1. Blauw en zwart
  2. Wit
  3. Aarde
  4. Fase (Bruin/Zwart)
  5. Neutraal (Blauw)
  6. Aarde
- 
12. Til de voor gemonteerde ventilatormontage op naar de installatiebeugel en steek de ophangkogel door het gat van de installatiebeugel. Fig.7
  13. Verbind de draden die uit de middenstang komen met die van de installatiebeugel met behulp van de twee snelkoppelingen.
  14. Schuif de rozet naar boven zodat alle aansluitingen binnen zijn en schroef deze vast aan de installatie ondersteuning met de 4 schroeven (2 aan elke zijde) die aan het begin van de installatie zijn verwijderd. Fig. 8
  15. Schroef het lampje in de light-bulb houder (niet meegeleverd). Fig. 9
  16. Plaats de plafonddlamp op de onderkant van de armatuur en steek de lipjes van de lamphouder in het glas, zodat deze volledig vastzit. Fig. 10
  17. Monteer het trekkoord Bevestig hiervoor de lange trekkoorden met de eindstukken die overeenkomen met de ventilatorkettingen door het uiteinde van de lange ketting in het verbindingsstuk te steken. Fig. 11
  18. Zorg ervoor dat de trekkoorden goed vastzitten door voorzichtig aan het verbindingsstuk te trekken. Fig. 11

**Waarschuwing:**

De belangrijke veiligheidsinstructies en voorzorgsmaatregelen die in deze handleiding worden genoemd, zijn niet bedoeld om alle mogelijke omstandigheden en situaties te behandelen die zich kunnen voordoen. Houd er rekening mee dat gezond verstand en voorzichtigheid voorop staan bij de montage en het gebruik van deze ventilator.

**4. WERKING**

De ventilator aan of uit zetten:

- Wanneer de ventilator uit staat, trek aan het trekkoord tot de ventilator aangaat. Om de ventilator uit te zetten trek opnieuw aan het koord
- De volgorde van de functies vanuit de UIT-stand (OFF):
  - o Eén keer trekken: hoge snelheid.
  - o Opnieuw trekken: gemiddelde snelheid.
  - o Opnieuw trekken: lage snelheid.
  - o Trek tenslotte nog een keer om het uit te zetten.

**Winter/zomer functie.** Fig. 12

De schakelaar op het ventilatorhuis is een schakelaar die naar links of rechts beweegt, afhankelijk van de modus, en wordt gebruikt om de draairichting (met de klok mee of tegen de klok in) van de ventilatorbladen te veranderen.

- Winter functie: zet de schakelaar in de richting van de wijzers van de klok, dan beginnen de bladen met de wijzers van de klok mee te draaien waardoor de warme lucht door de kamer wordt verspreid.
- Zomer functie: zet de schakelaar tegen de wijzers van de klok in, dan beginnen de bladen tegen de klok in te draaien, wat een koel briesje veroorzaakt.

**Waarschuwing**

Schakel de ventilator uit voordat u de richtingschakelaar gebruikt en zorg ervoor dat de ventilator is gestopt met draaien om letsel of schade aan de motor te voorkomen.

**5. SCHOONMAAK EN ONDERHOUD****OPMERKING:**

- Zorg ervoor de ventilator uit te zetten voor u het schoonmaakt.
- Dompel geen enkel onderdeel van het apparaat onder in water of een andere vloeistof.

## NEDERLANDS

### Gloeilamp verwisselen

- Schakel het apparaat uit (het wordt aangeraden de stroomonderbreker uit te schakelen) en wacht tot de gloeilamp is afgekoeld. (Wees voorzichtig, de gloeilampen kunnen tijdens het gebruik zeer hoge temperaturen bereiken).
- Verwijder de gloeilamp. Om dit te doen, houdt het stevig vast en draait u het tegen de klok in.
- Neem een nieuwe gloeilamp en stop hem in de light-bulb houder. Draai hem met de klok mee.
- Herstel de stroomtoevoer en zet de lamp aan.

Belangrijk

Deze ventilator gebruikt 1 E27/ Max. type gloeilamp. 60W (niet meegeleverd)

### Schoonmaken

- Koppel de ventilator los van het stopcontact en laat hem afkoelen alvorens hem schoon te maken.
- Dompel de ventilator nooit onder in water of andere vloeistoffen.
- Maak de ventilator schoon met een zachte, droge doek.
- Gebruik geen chemische reinigingsmiddelen zoals schoonmaakmiddelen of schuurmiddelen.
- Voorkom dat condensatie in contact komt met de elektrische onderdelen van het apparaat.
- Gebruik geen vochtige doek om de motor te reinigen. Houd de ventilator schoon en bewaar hem op een droge plaats om hem te beschermen tegen vochtig.
- Het is aanbevolen om een neutrale detergent en zachte doek te gebruiken. Gebruik geen oplosmiddelen, zure detergents, benzine, alcohol etc. om de plastic onderdelen te reinigen omdat dit hen kan beschadigen.
- Tijdens het reinigen van de ventilator mag er geen water in de motoreenheid of de kabel komen.

## 6. PROBLEEMOPLOSSING

### Als de ventilator niet start:

- Controleer de zekeringen of stroomonderbrekers in uw elektrische paneel.
- Controleer de stekker van de ventilator.
- Let op: Zorg ervoor dat de hoofdstroom is uitgeschakeld.
- Zorg ervoor dat de richtingschakelaar stevig op zijn plaats zit. De ventilator werkt niet als de schakelaar in het midden staat.
- Als de ventilator niet start, neem dan contact op met de technische hulpdienst van Cecotec. Probeer de interne elektrische aansluitingen niet te repareren.

### Als de ventilator luidruchtig is:

- Controleer of alle schroeven van de motorkap goed vastzitten (niet te strak aandraaien).

- Controleer of de schroeven waarmee de ventilatorbladhouder aan de motor is bevestigd, goed vastzitten.
- Laat de ventilator gedurende 24 uur "draaien". De meeste geluiden die gepaard gaan met de nieuwe ventilator zullen na deze periode verdwijnen.

**Als de ventilator schommelt:**

- Controleer of alle ventilatorbladen stevig in de ventilatorbladondersteuning zijn geschroefd.
- Controleer of alle ventilatorbladondersteuning goed op de motor zijn bevestigd.
- Zorg ervoor dat de montagebeugel stevig aan het plafond is bevestigd.

**Als het licht niet werkt:**

- Controleer of de gloeilamp kapot is.
- Controleer of de elektrische aansluitingen correct zijn.
- Als het probleem aanhoudt, neem dan contact op met de technische hulpdienst van Cecotec.

## 7. TECHNISCHE SPECIFICATIES

Product:

EnergySilence 3600 Vision SunLight

EnergySilence 3600 Vision Purple

EnergySilence 3600 Vision Nude

EnergySilence 3600 Vision Orange

EnergySilence 3600 Vision Mint

EnergySilence 3600 Vision Sky

EnergySilence Aero 3600 Vision Full SunLight

EnergySilence Aero 3600 Vision Full Purple

EnergySilence Aero 3600 Vision Full Nude

EnergySilence Aero 3600 Vision Full Orange

EnergySilence Aero 3600 Vision Full Mint

EnergySilence Aero 3600 Vision Full Sky

Referentie: 05963, 05964, 05965, 05966, 05967, 05968, 08447, 08448, 08449, 08450, 08451, 08452

Nominaal vermogen: 50 W

Voltage: 220-240 V-

Frequentie: 50 Hz

1 gloeilamp E27 Máx 60 W (NIET MEEGELEVERD)

## NEDERLANDS

Beschrijving	Symbool	Waarde	Eenheid
Maximaal ventilatordebiet	F	92,9	m <sup>3</sup> /min
Door de ventilator gebruikt vermogen	P	48,3	W
Waarde van de dienst	SV	1,9	(m <sup>3</sup> /min)/W
Stroomverbruik in stand-by	P <sub>SB</sub>	–	W
Geluidsvermogensniveau ventilator	L <sub>WA</sub>	41	dB (A)
Maximale windsnelheid	C	2,0	m/sec
Norm voor het meten van de waarde van de dienst	IEC 60879		
Contactgegevens voor informatie	Cecotec Innovaciones SL. Avenida Reyes Católicos, 60. 46910 Alfajar, Valencia (Spain)		

Het stroomverbruik in de uit-stand bedraagt 0,0 W volgens de richtlijnen van EN 50564:2011 en de Europese verordeningen 1275/2008/EG en 801/2013/EG. Daartoe wordt het apparaat op het lichtnet aangesloten zonder enige functie uit te oefenen. De schakelaar/regelaar van het apparaat stond in de "uit" positie.

Technische specificaties kunnen zonder voorafgaande kennisgeving worden gewijzigd om de productkwaliteit te verbeteren.

Gemaakt in China/ Ontworpen in Spanje

## 8. RECYCLING VAN ELEKTRISCHE EN ELEKTRONISCHE APPARATUUR



Dit symbool geeft aan dat, volgens de geldende voorschriften, het product en/of de accu gescheiden van het huisvuil moeten worden afgevoerd. Wanneer dit product het einde van zijn levensduur bereikt, dient u de batterijen/accumulatoren te verwijderen en het naar een door de plaatselijke autoriteiten aangewezen inzamelpunt te brengen.

Voor gedetailleerde informatie over de aangewezen manier om elektrische apparaten en/of hun batterijen moet de consument de plaatselijke overheid contacteren. Naleving van de bovenstaande richtlijnen helpt het milieu te beschermen.



## 9. GARANTIE EN TECHNISCHE ONDERSTEUNING

Cecotec is aansprakelijk tegenover de eindgebruiker of consument voor elk gebrek aan overeenstemming dat bestaat op het ogenblik van de levering van het product onder de voorwaarden, bepalingen en termijnen die zijn vastgelegd in de toepasselijke regelgeving. Het wordt aanbevolen reparaties te laten uitvoeren door gekwalificeerd personeel. Als u ooit een incident met het product ontdekt of vragen hebt, neem dan contact op met de officiële Technische Assistentie van Cecotec via het telefoonnummer +34 96 321 07 28.

## 10. COPYRIGHT

De intellectuele eigendomsrechten op de teksten in deze handleiding behoren toe aan CECOTEC INNOVACIONES, S.L. Alle rechten voorbehouden. De inhoud van deze publicatie mag niet, geheel of gedeeltelijk, worden verveelvoudigd, opgeslagen in een geautomatiseerd gegevensbestand, doorgegeven of verspreid op welke wijze dan ook (elektronisch, mechanisch, door fotokopieën, opnamen en dergelijke) zonder voorafgaande toestemming van CECOTEC INNOVACIONES, S.L.

## 1. CZĘŚCI I KOMPONENTY

Rys. 1

1. Wspornik montażowy
2. Układ kuli
3. Pręt centralny
4. Śruby I
5. Pokrywa
6. Śruby II
7. Sworzeń z zapinką
8. Płyta montażowa
9. Silnik
10. Nakrętka i podkładka
11. Łopatki
12. Uchwyt łopatek
13. Śruby III
14. Płyta podstawy światła
15. Wspornik lampy
16. Uchwyt lampy
17. Klosz

UWAGA:

Grafika tej instrukcji obsługi jest schematyczna i możliwe, że nie będzie całkowicie zgodna z produktem.

## 2. PRZED UŻYCIEM

- To urządzenie jest zapakowane w opakowanie zaprojektowane w celu ochrony podczas transportu. Wyjmij urządzenie z pudełka i usuń wszystkie materiały opakowaniowe. Oryginalne pudełko i inne elementy opakowania można przechowywać w bezpiecznym miejscu, aby zapobiec uszkodzeniu urządzenia w przypadku konieczności jego transportu w przyszłości. Jeśli chcesz pozbyć się oryginalnego opakowania, pamiętaj o prawidłowym recyklingu wszystkich jego elementów.
- Upewnij się, że wszystkie części i komponenty są dołączone i są w dobrym stanie. Jeśli brakuje jakiegokolwiek części lub jest ona w złym stanie, należy natychmiast skontaktować się z oficjalnym Serwisem Pomocy Technicznej Cecotec.
- Ostrożnie otwórz obudowę wentylatora sufitowego, wyjmij wszystkie części i umieść je na ścierze lub miękkiej powierzchni, aby uniknąć uszkodzenia. Nie kładź obudowy silnika na boku, może to spowodować uszkodzenie obudowy.

**Zawartość opakowania**

- Korpus wentylatora
- Zestaw do montażu
- Ta instrukcja obsługi

**3. MONTAŻ PRODUKTU**

Do wykonania instalacji potrzebne są następujące narzędzia: śrubokręt, śrubokręt płaski, kombinerki, drabina, przecinak do drutu, żywica epoksydowa i taśma izolacyjna.

**Ważne**

Aby uniknąć porażenia prądem elektrycznym, przed przystąpieniem do montażu wentylatora sufitowego należy odłączyć ogólne zasilanie domu.

**Ogólne instrukcje montażu**

Jeśli wentylator będzie zawieszony na haku, musi on być w stanie utrzymać minimalną wagę 100 kg.

**Montaż w zależności od rodzaju sufitu. (Rys. 2):**

1. Niskie sufity
2. Normalne sufity
3. Pochyłe sufity (może wymagać dłuższego pręta, niedostarczanego przez Cecotec)

Aby zamontować ten wentylator sufitowy, wykonaj następujące czynności (Rys. 3-12):

1. Wyjmij dolny i górny sworzeń z drążka podporowego i zwolnij kulę znajdującą się na górze drążka.
2. Przeprowadź przewody z korpusu przez drążek podporowy.
3. Przymocuj drążek podporowy do głównego korpusu wkładając sworzeń przez drążek i mocowanie na głównym korpusie. Dokręć śruby znajdujące się na mocowaniu głównego korpusu, aby prawidłowo zamocować drążek podporowy.
4. Wykręć cztery śruby łączące górną pokrywę ze wspornikiem. Przetóż górną pokrywę przez drążek podporowy. Rys. 3
5. Włóż sworzeń przez otwory znajdujące się na górnym końcu pręta centralnego. Po włożeniu przesunij kulę do góry, aby umieścić ją na tym samym górnym końcu pręta centralnego i zamocuj za pomocą jednej z dostarczonych śrub.
6. Podczas przykręcania upewnij się, że sworzeń pasuje do szczelin wewnątrz układu kuli.
7. Zaznacz środek wspornika montażowego i użyj dwóch dostarczonych wkrętów samogwintujących z podkładkami i podkładkami zabezpieczającymi, aby przymocować wspornik montażowy do drewnianych sufitów.

## POLSKI

### Ważne

Wkręty samogwintujące można stosować tylko do sufitów drewnianych. W przypadku montażu na stropach lub belkach należy użyć wiertarki do wywiercenia otworów oraz kotków lub wkrętów rozporowych (nie są dołączone).

8. Odkręć śruby znajdujące się w dolnej części silnika przez otwór w uchwycie lampy.
9. Przykręć uchwyty łopatek do silnika przez otwór w uchwycie lampy, zwracając uwagę na naklejkę ostrzegawczą znajdującą się na jednym z uchwytów łopatek. Rys. 4
10. Przykręć łopatki do ich uchwytu za pomocą dostarczonych śrub, podkładek i nakrętek. Ponieważ łopatki są odwracalne, wybierz stronę, do której chcesz je przykręcić i umieść śruby tak, aby nakrętka znajdowała się na górze łopatki. Rys.5
11. Po przykręceniu wspornika montażowego konieczne będzie podłączenie okablowania. Najpierw podłącz przewód szybkiego połączenia do listwy na wsporniku montażowym. Postępuj zgodnie z kodem kolorów (Rys. 6). Na drugim końcu listwy wykonaj połączenie okablowania pochodzącego z instalacji Twojego domu.

Legenda rysunku 6:

1. Niebieski i Czarny
  2. Biały
  3. Uziemienie
  4. Faza (Brazowy/Czarny)
  5. Neutralny (Niebieski)
  6. Uziemienie
12. Podnieś wstępnie zmontowany zespół wentylatora na wspornik montażowy i przeprowadź kulę przez otwór we wsporniku montażowym.
  13. Połącz przewody wychodzące z pręta centralnego z tymi ze wspornika montażowego za pomocą dwóch szybkozłączek.
  14. Przesuń pokrywę do góry tak, aby wszystkie połączenia znalazły się wewnątrz i przykręć ją do wspornika montażowego za pomocą 4 śrub (po 2 z każdej strony) wykręconych na początku montażu. Rys. 8
  15. Wkręć żarówkę w oprawkę (brak w zestawie). Rys. 9
  16. Umieść klosz w dolnej części urządzenia, wkładając wypustki wspornika lampy do wnętrza szkła tak, aby był dobrze zabezpieczony. Rys. 10
  17. Zainstaluj łańcuch. W tym celu należy przymocować długie łańcuchy do elementów końcowych odpowiadających łańcuchom wentylatora, wkładając koniec długiego łańcucha do elementu łączącego. Rys. 11
  18. Upewnij się, że łańcuchy są dobrze zamocowane, delikatnie pociągając oba elementy łączące. Rys. 11

Ostrzeżenie:

Ważne zalecenia dotyczące bezpieczeństwa i środków ostrożności wymienione w niniejszej instrukcji nie obejmują wszystkich możliwych warunków i sytuacji, które mogą wystąpić. Należy pamiętać, że zdrowy rozsądek i ostrożność są najważniejsze podczas montażu i użytkowania tego wentylatora.

## 4. FUNKCJONOWANIE

Aby włączyć lub wyłączyć wentylator:

- Gdy jest wyłączony (w pozycji OFF), pociągnij za łańcuch, aż wentylator się włączy. Aby go wyłączyć, ponownie pociągnij za łańcuch.
- Kolejność funkcji od pozycji OFF (wyłączony):
  - o Pociągnij 1 raz: wysoka prędkość.
  - o Pociągnij ponownie: średnia prędkość.
  - o Pociągnij ponownie: niska prędkość.
  - o Na koniec pociągnij jeszcze raz, aby wyłączyć.

**Funkcja zima/lato.** Rys. 12

Przełącznik znajduje się na korpusie wentylatora i jest przełącznikiem, który porusza się w lewo lub w prawo w zależności od żądanej funkcji, służy do zmiany kierunku obrotu łopatek wentylatora (zgodnie lub przeciwnie do ruchu wskazówek zegara).

- **Funkcja zima:** przestaw przełącznik do wyboru obrotu zgodnie z ruchem wskazówek zegara, wówczas łopatki zaczną się obracać zgodnie z ruchem wskazówek zegara, rozprowadzając ciepłe powietrze po całym pomieszczeniu.
- **Funkcja lato:** przestaw przełącznik do wyboru obrotu odwrotnego do ruchu wskazówek zegara, wówczas łopatki zaczną się obracać odwrotnie do ruchu wskazówek zegara, zapewniając chłodną bryzę.

Ważne

Przed użyciem przełącznika kierunku wyłącz wentylator i upewnij się, że przestał się obracać, aby uniknąć obrażeń lub uszkodzenia silnika.

## 5. CZYSZCZENIE I KONSERWACJA

WAŻNE:

- Przed czyszczeniem odłącz wentylator.
- Nie zanurzaj ani nie spryskuj żadnej części urządzenia wodą ani innym płynem.

## POLSKI

### Wymiana żarówki

- Wyłącz urządzenie (najlepiej za pomocą wyłącznika automatycznego lub instalacyjnego) i poczekaj, aż żarówka ostygnie. Uważaj, żarówki podczas użytkowania mogą osiągać bardzo wysokie temperatury.
- Wymij żarówkę. Aby to zrobić, przytrzymaj ją mocno i obróć w kierunku przeciwnym do ruchu wskazówek zegara.
- Weź nową żarówkę i włóż ją do uchwytu. Obróć zgodnie z ruchem wskazówek zegara.
- Przywróć zasilanie i włącz lampę.

### Ważne

Ten wentylator wykorzystuje 1 żarówkę typu E27 / Max. 60 W (niezależna)

### Czyszczenie

- Przed czyszczeniem odłącz urządzenie od gniazdka elektrycznego.
- Nigdy nie zanurzaj urządzenia w wodzie lub innych płynach.
- Wyczyść wentylator miękką, suchą szmatką.
- Nie używaj chemicznych środków czyszczących, takich jak detergenty lub ściernie środki czyszczące
- Nie pozwól, aby krople wody weszły w kontakt z elektrycznymi częściami urządzenia.
- Do czyszczenia silnika nie używaj mokrej szmatki. Utrzymuj wentylator w czystości i przechowuj go w suchym miejscu, aby uniknąć wilgoci.
- Zaleca się stosowanie neutralnego detergentu i miękkiej ściereczki. Nie używaj płynnych rozpuszczalników, żrących detergentów, benzyny, alkoholu itp. do czyszczenia części plastikowych, ponieważ mogą ulec zniszczeniu.
- Nie pozwól, aby woda dostała się do silnika lub przewodu podczas czyszczenia produktu.

## 6. ROZWIĄZYWANIE PROBLEMÓW

### Jeśli wentylator się nie uruchamia:

- Sprawdź bezpieczniki lub wyłączniki automatyczne w panelu elektrycznym.
- Sprawdź okablowanie wentylatora.
- Ostrzeżenie: upewnij się, że główne zasilanie jest wyłączone
- Upewnij się, że przełącznik kierunku jest dobrze ustawiony. Wentylator nie będzie działał, jeśli przełącznik jest w położeniu środkowym.
- Jeśli wentylator się nie uruchamia, skontaktuj się z Serwisem Pomocy Technicznej Cecotec. Nie próbuj naprawiać wewnętrznych połączeń elektrycznych.

### Jeśli wentylator pracuje głośno:

- Sprawdź, czy wszystkie śruby obudowy silnika są dokręcone (nie dokręcaj zbyt mocno).

- Sprawdź, czy śruby mocujące uchwyt łopatek wentylatora do silnika są dokręcone.
- Pozwól, aby wentylator był włączony przez 24 godziny. Większość odgłosów związanych z nowym wentylatorem zniknie po tym okresie.

**Jeśli wentylator oscyluje:**

- Sprawdź, czy wszystkie łopatki są mocno przykręcone do ich uchwytów.
- Sprawdź, czy wszystkie mocowania łopatek są mocno przymocowane do silnika.
- Upewnij się, że wspornik montażowy jest dobrze przymocowany do sufitu.

**Jeśli światło nie działa:**

- Sprawdź, czy żarówka nie jest uszkodzona.
- Sprawdź, czy połączenia elektryczne są prawidłowe.
- Jeśli problem będzie się powtarzał, skontaktuj się z Serwisem Pomocy Technicznej Cecotec.

## 7. SPECYFIKACJA TECHNICZNA

Produkt:

EnergySilence 3600 Vision SunLight

EnergySilence 3600 Vision Purple

EnergySilence 3600 Vision Nude

EnergySilence 3600 Vision Orange

EnergySilence 3600 Vision Mint

EnergySilence 3600 Vision Sky

EnergySilence Aero 3600 Vision Full SunLight

EnergySilence Aero 3600 Vision Full Purple

EnergySilence Aero 3600 Vision Full Nude

EnergySilence Aero 3600 Vision Full Orange

EnergySilence Aero 3600 Vision Full Mint

EnergySilence Aero 3600 Vision Full Sky

Referencja: 05963, 05964, 05965, 05966, 05967, 05968, 08447, 08448, 08449, 08450, 08451, 08452

Moc znamionowa 50 W

Napięcie: 220-240 V~

Frekwencja: 50 Hz

1 żarówka E27 Max 60 W (NIEZAŁĄCZONA)

## POLSKI

Opis	Symbol	Wartość	Jednostka
Maksymalny przepływ wentylatora	F	92,9	m <sup>3</sup> /min
Moc używana przez wentylator	P	48,3	W
Wydajność	SV	1,9	(m <sup>3</sup> /min)/W
Pobór mocy w trybie czuwania	P <sub>SB</sub>	–	W
Poziom mocy akustycznej wentylatora	L <sub>WA</sub>	41	dB (A)
Maksymalna prędkość powietrza	C	2,0	m/sek
Norma pomiaru wydajności	IEC 60879		
Dane kontaktowe w celu otrzymania informacji	Cecotec Innovaciones SL. Avenida Reyes Católicos, 60. 46910 Alfajar, Valencia (Spain)		

Zużycie energii w trybie "wyłączonym" wynosi 0,0 W, zgodnie z wytycznymi normy EN 50564:2011 oraz europejskimi przepisami 1275/2008/WE i 801/2013/WE. W tym celu urządzenie jest podłączane do sieci bez wykonywania żadnej funkcji. Przetątnik/przycisk urządzenia został ustawiony w pozycji „wyłączone”.

Specyfikacje techniczne mogą ulec zmianie bez wcześniejszego powiadomienia w celu poprawy jakości produktu.

Wyprodukowano w Chinach | Zaprojektowano w Hiszpanii

## 8. RECYKLING URZĄDZEŃ ELEKTRYCZNYCH I ELEKTRONICZNYCH



Ten symbol oznacza, że zgodnie z obowiązującymi przepisami produkt i/lub baterię należy utylizować oddzielnie od odpadów domowych. Kiedy ten produkt osiągnie koniec okresu użytkowania, należy wyjąć baterie/akumulatory i przekazać go do punktu zbiórki wyznaczonego przez lokalne władze.

Aby uzyskać szczegółowe informacje na temat najbardziej odpowiedniego sposobu utylizacji sprzętów elektrycznych i elektronicznych i/lub odpowiednich baterii, konsument powinien skontaktować się z lokalnymi władzami. Przestrzeganie powyższych wytycznych pomoże chronić środowisko.



## 9. GWARANCJA I SERWIS POMOCY TECHNICZNEJ

Cecotec odpowiada przed użytkownikiem lub konsumentem końcowym za wszelkie niezgodności występujące w momencie dostawy produktu na warunkach określonych w obowiązujących przepisach.

Zaleca się, aby naprawy były przeprowadzane przez wyspecjalizowany personel.

Jeśli wykryjesz problem z produktem lub masz jakiegokolwiek pytania, skontaktuj się z oficjalnym Serwisem Pomocy Technicznej Cecotec pod numerem telefonu +34 96 321 07 28.

## 10. PRAWA AUTORSKIE

Prawa własności intelektualnej do tekstów tej instrukcji obsługi należą do CECOTEC INNOVACIONES, S.L. Wszelkie prawa zastrzeżone. Treść niniejszej publikacji nie może być, w całości lub w części, powielana, przechowywana w systemie wyszukiwania, przesyłana lub rozpowszechniana za pomocą jakichkolwiek środków (elektronicznych, mechanicznych, fotokopii, nagrywania lub podobnych) bez uprzedniej zgody CECOTEC INNOVACIONES, S.L.

## 1. DÍLY A SOUČÁSTI

Obr. 1

1. Montážní úchyt
2. Závěsná koule
3. Závěsná tyč
4. Šrouby I
5. Rozeta
6. Šrouby II
7. Vidlicový čep
8. Montážní destička
9. Motor
10. Matice a podložka
11. Lopatky
12. Upínací desky lopatek
13. Šrouby III
14. Základní deska světla
15. Panel světla
16. Držák lampy
17. Stropní svítidlo

POZNÁMKA:

Grafika v tomto návodu je schematickým znázorněním a nemusí přesně odpovídat výrobku.

## 2. PŘED POUŽITÍM

- Tento spotřebič je zabalen v obalu určeném k ochraně při přepravě. Vyměňte spotřebič z krabice a odstraňte veškerý obalový materiál. Můžete uschovat originální krabici a další obaly na bezpečném místě pro zabránění poškození spotřebiče, pokud byste jej v budoucnu potřebovali přepravovat. Pokud chcete zlikvidovat originální obal, ujistěte se, že všechny části recyklujete správně.
- Zkontrolujte, zda jsou všechny díly a komponenty součástí balení a v dobrém stavu. Pokud některý z nich chybí nebo není v dobrém stavu, okamžitě kontaktujte Oficiální technickou asistenční službu společnosti Cecotec.
- Opatrně otevřete kryt stropního ventilátoru, vyjměte všechny díly a položte je na látku nebo měkký povrch, aby se nepoškodily. Nepokládejte kryt motoru na bok, mohlo by dojít k jeho poškození.

### Obsah krabice

- Tělo ventilátoru
- Montážní sada
- Tento návod k použití

## 3. MONTÁŽ VÝROBKU

K montáži je zapotřebí následující nářadí: šroubovák, plochý šroubovák, kleště, žebřík, štípací kleště, epoxidová pryskyřice a izolační páska.

### Varování

Abyste předešli úrazu elektrickým proudem, před instalací stropního ventilátoru odpojte hlavní zdroj napájení v domácnosti.

### Všeobecné pokyny k montáži

Pokud je ventilátor zavěšen na háčku, musí být schopen unést minimálně hmotnost 100 kg.

### Montáž podle typu stropu. (Obr. 2):

1. Nízké stropy
2. Normální stropy
3. Šikmé stropy (mohou vyžadovat delší svislou závěsnou tyč, kterou společnost Cecotec nedodává)

Při montáži tohoto stropního ventilátoru postupujte podle následujících kroků (Obr. 3-12):

1. Odstraňte spodní a horní kolík ze závěsné tyče a uvolněte závěsnou kouli, která se nachází v horní části závěsné tyče.
2. Provedte kabeláž od hlavního těla skrz spojovací tyč.
3. Připevněte spojovací tyč k hlavnímu tělu vložením kolíku skrz spojovací tyč a ukotvením na hlavním těle. Utáhněte šrouby na kotvě hlavního těla pro zajištění spojovací tyče.
4. Vyšroubujte čtyři šrouby, které spojují horní rozetu a montážní úchyt. Vložte horní rozetu přes spojovací tyč. Obr. 3
5. Vložte kolík do otvorů pro kolíky na horním konci závěsné tyče. Po zasunutí zasuňte závěsnou kouli nahoru a umístěte ji na stejný horní konec závěsné tyče a zajištěte ji jedním z dodaných šroubů.
6. Ujistěte se, že kolík při šroubování zapadá do drážek na vnitřní straně závěsné koule.
7. Označte střed montážního úchytu a pomocí dvou dodaných samořezných šroubů s podložkami a pojistnými podložkami připevněte montážní úchyt k dřevěným stropům.

## ČEŠTINA

### Varování

Samořezné šrouby jsou kompatibilní pouze s dřevěnými stropy. V případě instalace na stropy nebo trámy použijte vrtačku k vyvrtání otvorů a rozpěrné hmoždinky nebo šrouby (nejsou součástí balení).

8. Vyšroubujte šrouby umístěné ve spodní části motoru přes otvor v panelu světla.
9. Přišroubujte upínací desky lopatek k motoru přes otvor v panelu světla a věnujte pozornost výstražné nálepce na jedné z upínacích desek lopatek. Obr. 4
10. Přišroubujte lopatky k upínacím deskám pomocí dodaných šroubů, podložek a matic. Protože jsou lopatky oboustranné, vyberte si stranu, na kterou je chcete přišroubovat, a umístěte šrouby tak, aby matice byla na horní straně lopatky. Obr.5
11. Jakmile je montážní úchyt přišroubován, budete muset připojit kabeláž. Nejprve připojte kabel rychlého připojení k napájecí liště na montážní úchyt. Podle barevného kódu (Obr. 6). Na druhém konci svorkovnice připojte kabeláž z instalace v obydlí.

Legenda k obrázku 6:

1. Modrý a černý
  2. Bílý
  3. Uzemnění
  4. Fázový (Hnědý/Černý)
  5. Neutrální (modrá)
  6. Uzemnění
- 
12. Zvedněte předmontovanou sestavu ventilátoru nahoru k montážní konzole a provlékněte závěsnou kouli otvorem v montážní konzole.Obr.7
  13. Připojte kabely vycházející ze závěsné tyče ke kabelům montážního úhytu pomocí dvou rychlospojek.
  14. Posuňte rozetu nahoru tak, aby všechny spoje byly uvnitř, a přišroubujte ji k montážnímu úhytu pomocí 4 šroubů (2 na každé straně) odstraněných na začátku instalace. Obr.8
  15. Zašroubujte žárovku do držáku lampy (není součástí balení). Obr. 9
  16. Umístěte stropní svítidlo do spodní části zařízení a zasuňte výčnělky držáku lampy dovnitř skla tak, aby bylo zcela připevněno. Obr.10
  17. Namontujte řetízek. Za tímto účelem připojte dlouhé zatahovací řetízky ke koncovým dílům odpovídajícím ventilátorovým řetízkům tak, že konec dlouhého řetízku zasunete do spojovacího dílu. Obr. 11
  18. Ujistěte se, že jsou řetízky bezpečně upevněny, a to mírným zatažením za oba řetízky na spojovacím dílu. Obr. 11

### Varování:

Důležité bezpečnostní pokyny a opatření uvedené v tomto návodu nepokrývají všechny možné podmínky a situace, které mohou nastat. Upozorňujeme, že při montáži a používání tohoto ventilátoru je nejdůležitější používat selský rozum a opatrnost.

## 4. PROVOZ

Zapnutí nebo vypnutí ventilátoru:

- Když je vypnutý (v poloze OFF), zatáhněte za spínací řetízek, dokud se nezapne ventilátor. Pro vypnutí opět zatáhněte za řetízek.
- Sekvence funkcí z polohy OFF (vypnutí):
  - o Jedno zatáhnutí: vysoká rychlost.
  - o Další zatáhnutí: střední rychlost.
  - o Opětovné zatáhnutí: nízká rychlost.
  - o Nakonec ještě jednou zatáhněte pro vypnutí.

### **Funkce zima/léto.** Obr.12

Přepínač je umístěn na těle ventilátoru a je to přepínač, který se v závislosti na režimu pohybuje vlevo nebo vpravo a slouží ke změně směru otáčení lopatek ventilátoru (ve směru nebo proti směru hodinových ručiček).

- **Funkce zimní chod:** přepněte přepínač do polohy ve směru hodinových ručiček a lopatky se začnou otáčet ve směru hodinových ručiček, čímž se teplý vzduch rozptýlí po celé místnosti.
- **Funkce letní chod:** přepněte přepínač do polohy proti směru hodinových ručiček, pak se lopatky začnou otáčet proti směru hodinových ručiček, což způsobí svěží vánek.

### Varování

Před použitím přepínače řízení vypněte ventilátor a ujistěte se, že se přestal otáčet, aby nedošlo ke zranění nebo poškození motoru.

## 5. ČIŠTĚNÍ A ÚDRŽBA

### POZNÁMKA:

- Ujistěte se, že je ventilátor odpojen od napájení před zahájením čištění.
- Neponořujte ani nestříkejte žádnou část zařízení vodou ani jinou kapalinou.

### **Výměna žárovky**

- Vypněte spotřebič (nejlépe vypněte jistič) a počkejte, až žárovka vychladne. (Buďte opatrní, žárovky mohou během používání dosáhnout velmi vysokých teplot).
- Vyjměte žárovku. Za tímto účelem pevně uchopte žárovku a otočte jí proti směru hodinových ručiček.
- Vezměte novou žárovku a vložte ji do držáku lampy. Otočte ji ve směru hodinových ručiček.
- Obnovte napájení a zapněte lampu.

## ČEŠTINA

### Důležité

Tento ventilátor používá 1 žárovku typu E27 / Max. 60 W (není součástí balení)

### Čištění

- Odpojte ventilátor ze zásuvky před čištěním.
- Ventilátor nikdy neponořujte do vody nebo jiných kapalin.
- Vyčistěte ventilátor jemným suchým hadříkem.
- Nepoužívejte chemické čisticí prostředky, jako jsou čisticí prostředky nebo abrazivní čisticí prostředky.
- Nedovolte, aby se kondenzát dostal do kontaktu s elektrickými částmi spotřebiče.
- K čištění motoru nikdy nepoužívejte vlhký hadřík. Ventilátor udržujte v čistotě a skladujte jej na suchém místě, aby se zabránilo vlhkosti, pokud jej nebudete používat.
- Doporučujeme používat neutrální detergent a jemný hadřík. Nepoužívejte k čištění plastových dílů rozpouštědla, kyselé čisticí prostředky, benzín, alkohol apod., protože by mohlo dojít k jejich poškození.
- Při čištění ventilátoru nedovolte, aby se do motorové jednotky nebo kabelu dostala voda.

## 6. ŘEŠENÍ PROBLÉMŮ

### Pokud se ventilátor nezapíná:

- Zkontrolujte pojistky nebo jističe ve vašem elektrickém panelu.
- Zkontrolujte kabeláž ventilátoru.
- Varování: Ujistěte se, že je hlavní napájení vypnuté.
- Ujistěte se, že je směrový přepínač správně nastaven. Pokud je přepínač ve střední poloze, ventilátor nebude fungovat.
- Pokud se ventilátor nespustí, obraťte se na Technickou asistenční službu Cecotec. Nepokoušejte se opravit vnitřní elektrické připojení.

### Pokud je ventilátor hlučný:

- Zkontrolujte, zda jsou všechny šrouby krytu motoru pevně dotaženy (nedotahujte je příliš).
- Zkontrolujte, zda jsou šrouby, které upevňují desky lopatek ventilátoru k motoru, pevně utaženy.
- Nechte ventilátor „běžet“ po dobu 24 hodin. Většina zvuků spojených s novým ventilátorem po této době zmizí.

### Pokud ventilátor osciluje:

- Zkontrolujte, zda jsou všechny lopatky pevně přišroubovány k deskám lopatek.
- Zkontrolujte, zda jsou všechny desky lopatek pevně připevněny k motoru.
- Ujistěte se, že je montážní úchyt pevně připevněn ke stropu.

**Pokud světlo nefunguje:**

- Zkontrolujte, zda žárovka není poškozená.
- Ujistěte se, že jsou elektrická připojení správná.
- Pokud problém přetrvává, obraťte se na Oficiální technickou asistenční službu společnosti Cecotec.

## 7. TECHNICKÉ SPECIFIKACE

Výrobek:

EnergySilence 3600 Vision SunLight

EnergySilence 3600 Vision Purple

EnergySilence 3600 Vision Nude

EnergySilence 3600 Vision Orange

EnergySilence 3600 Vision Mint

EnergySilence 3600 Vision Sky

EnergySilence Aero 3600 Vision Full SunLight

EnergySilence Aero 3600 Vision Full Purple

EnergySilence Aero 3600 Vision Full Nude

EnergySilence Aero 3600 Vision Full Orange

EnergySilence Aero 3600 Vision Full Mint

EnergySilence Aero 3600 Vision Full Sky

Referenční číslo výrobku: 05963, 05964, 05965, 05966, 05967, 05968, 08447, 08448, 08449, 08450, 08451, 08452

Nominální výkon: 50 W

Napětí: 220-240 V~

Frekvence: 50 Hz

1 žárovka E27 Max. 60 W (NENÍ SOUČÁSTÍ BALENÍ)

Popis	Symbol	Hodnota	Jednotka
Maximální průtok ventilátoru	F	92,9	m <sup>3</sup> /min
Výkon používaný ventilátorem	P	48,3	W
Provozní hodnota	SV	1,9	(m <sup>3</sup> /min)/W
Spotřeba energie v pohotovostním režimu	P <sub>SB</sub>	–	W
Hladina akustického výkonu ventilátoru	L <sub>WA</sub>	41	dB (A)
Maximální rychlost vzduchu	C	2,0	m/s
Norma pro měření provozní hodnoty	IEC 60879		
Kontaktní údaje pro informace	Cecotec Innovaciones, S.L. Avenida Reyes Católicos, 60. 46910 Alfajar, Valencia (Španělsko)		

## ČEŠTINA

Spotřeba energie ve "vypnutém" stavu je 0,0 W podle normy EN 50564:2011 a evropských předpisů 1275/2008/ES a 801/2013/ES. Za tímto účelem je spotřebič připojen k elektrické síti, aniž by vykonávalo jakoukoli funkci. Přepínač/ovladač spotřebiče byl nastaven do polohy „vypnuto“.

Technické specifikace se mohou změnit bez předchozího upozornění za účelem zlepšení kvality produktu.

Vyrobeno v Číně | Navrženo ve Španělsku

## 8. RECYKLACE ELEKTRICKÝCH A ELEKTRONICKÝCH ZAŘÍZENÍ



Tento symbol označuje, že v souladu s platnými předpisy musí být výrobek a/nebo baterie zlikvidovány odděleně od domovního odpadu. Po skončení životnosti tohoto výrobku musíte baterie/akumulátory vyjmout a odnést na sběrné místo určené místními úřady.

Podrobné informace o nejvhodnějším způsobu likvidace elektrických a elektronických zařízení a/nebo baterií by měli spotřebitelé získat od místních úřadů.

Dodržování výše uvedených pokynů přispívá k ochraně životního prostředí.

## 9. ZÁRUKA A TECHNICKÝ SERVIS

Společnost Cecotec odpovídá konečnému uživateli nebo spotřebiteli za jakýkoli nesoulad, který existuje v době dodání výrobku za podmínek a ve lhůtách stanovených platnými předpisy. Doporučuje se, aby opravy prováděl kvalifikovaný personál.

Pokud zjistíte problém s výrobkem nebo máte jakékoli dotazy, obraťte se na Oficiální technickou asistenční službu společnosti Cecotec na čísle +34 96 321 07 28.

## 10. COPYRIGHT

Práva duševního vlastnictví k textům v tomto návodu jsou majetkem společnosti CECOTEC INNOVACIONES, S.L. Všechna práva jsou vyhrazena. Obsah této publikace nesmí být, zčásti nebo jako celek, reprodukován, ukládán do systému obnovy, přenášen nebo distribuován žádnými prostředky (elektronicky, mechanicky, fotokopírováním, nahráváním nebo podobným způsobem) bez předchozího souhlasu společnosti CECOTEC INNOVACIONES, S.L.



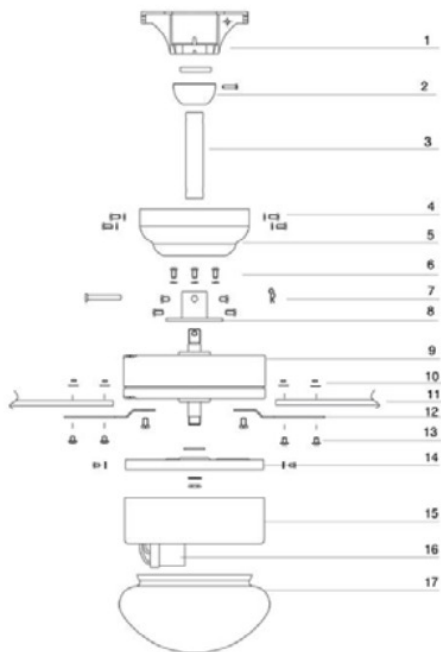


Fig./Img./Abb./Afb./ Rys. 1

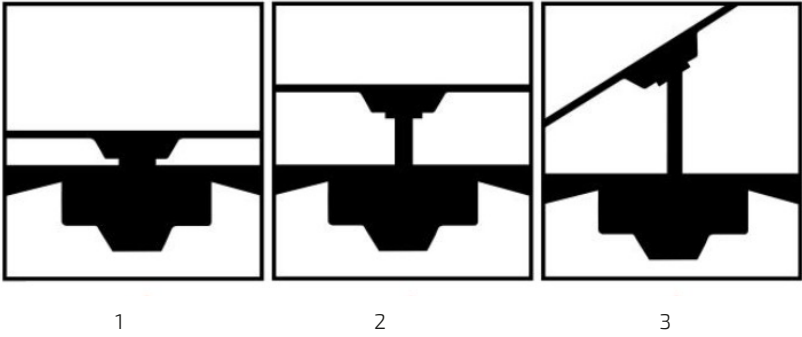


Fig./Img./Abb./Afb./ Rys. 2

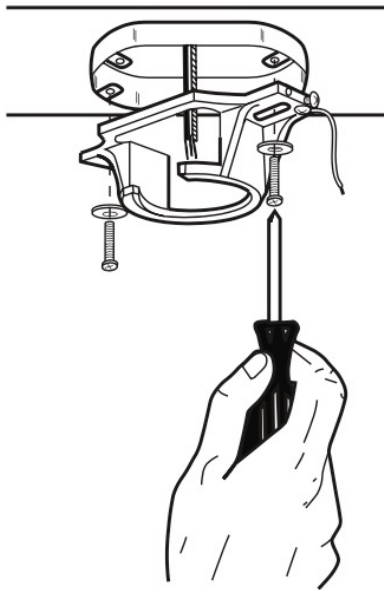


Fig./Img./Abb./Afb./ Rys. 3

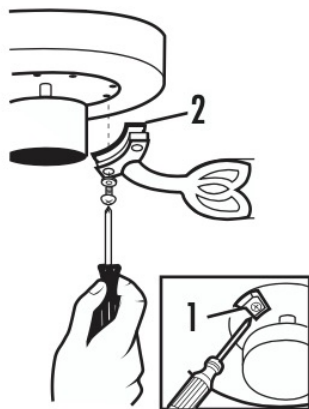


Fig./Img./Abb./Afb./ Rys. 4

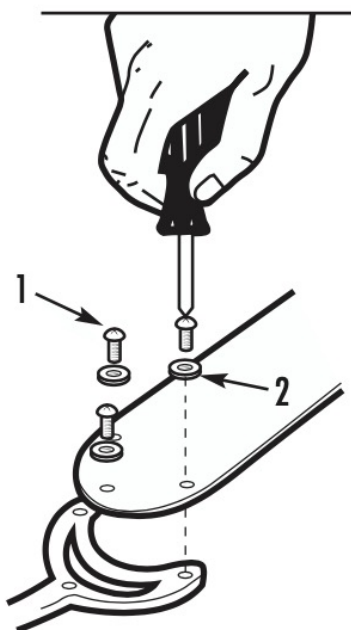


Fig./Img./Abb./Afb./ Rys. 5

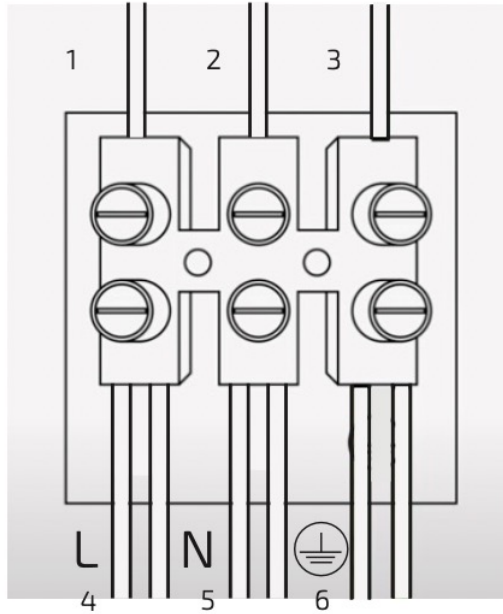


Fig./lmg./Abb./Afb./ Rys. 6

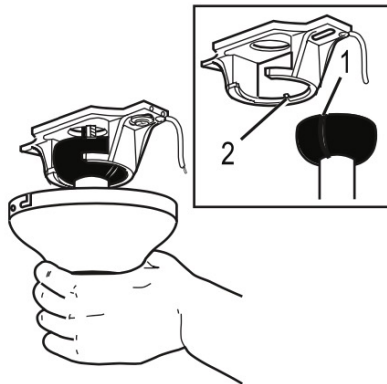


Fig./lmg./Abb./Afb./ Rys. 7



Fig./Img./Abb./Afb./ Rys. 8

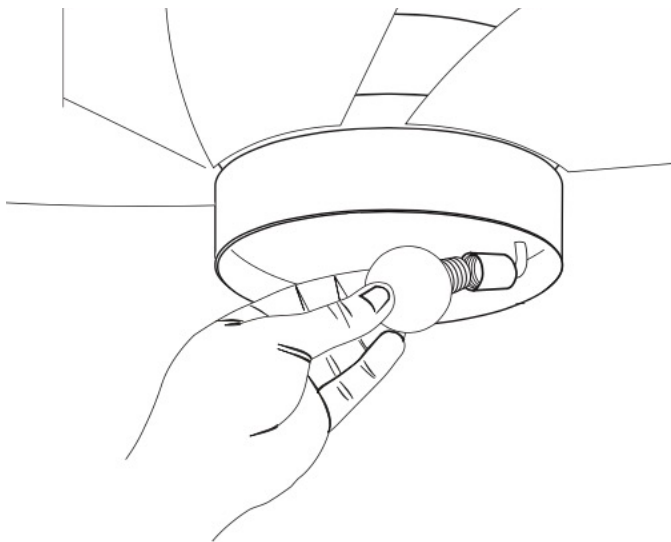


Fig./Img./Abb./Afb./ Rys. 9

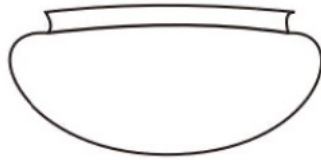
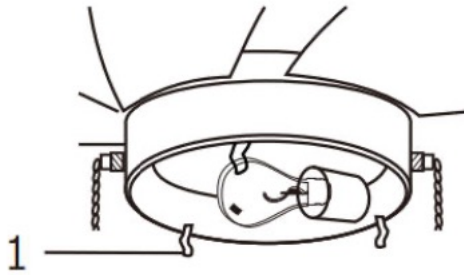


Fig./Img./Abb./Afb./ Rys. 10

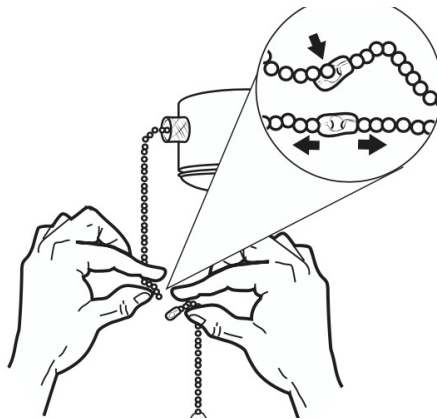


Fig./Img./Abb./Afb./ Rys. 11

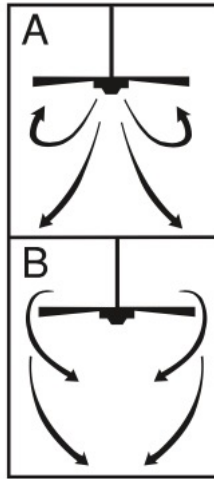


Fig./Img./Abb./Afb./ Rys. 12

[www.cecotec.es](http://www.cecotec.es)

Cecotec Innovaciones S.L.  
Av. Reyes Católicos, 60  
46910, Alfafar (Valencia), Spain  
SF01240103